

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 111

42 årgången

29 april 1999

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

- Kommissionens förordning (EG) nr 873/1999 av den 28 april 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 874/1999 av den 28 april 1999 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom socker-sektorn 3
- Kommissionens förordning (EG) nr 875/1999 av den 28 april 1999 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den trettiosjätte delan-budsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som före-skrivs i förordning (EG) nr 1574/98 5
- Kommissionens förordning (EG) nr 876/1999 av den 28 april 1999 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick 6
- Kommissionens förordning (EG) nr 877/1999 av den 28 april 1999 om utfärdande av importlicenser för ris för ansökningar som inlämnats under de tio första arbetsda-garna i april 1999 enligt förordning (EG) nr 327/98 8
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 878/1999 av den 27 april 1999 om fast-ställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor** 10
- Kommissionens förordning (EG) nr 879/1999 av den 28 april 1999 om ändring av förordning (EG) nr 2004/98 om inledande av en anbudsinfordran för bidrag eller avgift för export av vete till vissa AVS-stater 16
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 880/1999 av den 28 april 1999 om omfördelning av icke utnyttjade kvantiteter av de under 1998 tillämpliga kvantitativa kvoterna för vissa produkter med ursprung i Kina** 17

Pris: 19,50 EUR

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Innehåll (Fortsättning)	
* Kommissionens förordning (EG) nr 881/1999 av den 28 april 1999 om ändring av förordning (EG) nr 1854/96 om utarbetande av en förteckning över referensmetoder som skall tillämpas för analys och kvalitetsbedömning av mjölk och mjölkprodukter inom den gemensamma marknadsorganisationen	24
* Kommissionens förordning (EG) nr 882/1999 av den 28 april 1999 om fastställande av minimipriser som skall tillämpas vid import av vissa bearbetade produkter som framställs av körsbär under försäljningskampanjen 1999/2000	35
Kommissionens förordning (EG) nr 883/1999 av den 28 april 1999 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system B	38
Kommissionens förordning (EG) nr 884/1999 av den 28 april 1999 om fastställande av exportbidrag för olivolja	39
Kommissionens förordning (EG) nr 885/1999 av den 28 april 1999 om ändring av exportbidragen för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick	41
Kommissionens förordning (EG) nr 886/1999 av den 28 april 1999 om fastställande av importtullar inom rissektorn	43

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTA:s övervakningsmyndighet

* Beslut av EFTA:s övervakningsmyndighet nr 316/98/KOL av den 4 november 1998 om ändring för fjortonde gången av procedurreglerna och de materiella reglerna inom området för statligt stöd	46
* Beslut av EFTA:s övervakningsmyndighet nr 317/98/KOL av den 4 november 1998 om ändring för femtonde gången av procedurreglerna och de materiella reglerna inom området för statligt stöd	73

Rättelser

* Rättelse till kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättande av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253 av den 11.10.1993)	88
---	----

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 873/1999

av den 28 april 1999

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 april 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	77,7
	999	77,7
0709 90 70	052	66,9
	999	66,9
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	32,6
	204	40,5
	212	63,8
	600	59,5
	624	46,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	48,6
	388	87,9
	400	95,8
	508	78,2
	512	77,9
	524	75,1
	528	71,7
	720	101,2
	804	103,7
	999	86,4
0808 20 50	388	69,5
	512	73,8
	528	69,2
	720	81,8
	999	73,6

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 874/1999

av den 28 april 1999

om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (¹), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98 (²),

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68 (³), särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68 (⁴). Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.

Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.

Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.

Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmissig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.

Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.

När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 1999.

(¹) EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

(²) EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

(³) EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

(⁴) EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Förordning om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

(i EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	5,91	0,36	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	7,34	0,01	—

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

⁽²⁾ Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 875/1999

av den 28 april 1999

om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den trettiosjätte delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1574/98EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1148/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 17.5 b andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1574/98 av den 22 juli 1998 om en stående anbudsinfördran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker ⁽³⁾, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.

I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1574/98 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn

särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den trettiosjätte delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på den trettiosjätte delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1574/98 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 55,000 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.⁽²⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.⁽³⁾ EGT L 206, 23.7.1998, s. 7.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 876/1999

av den 28 april 1999

om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1148/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 19.4 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 825/1999 ⁽³⁾.

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 825/1999 på de uppgifter som kommissionen har kännedom om medför att de nu gällande

exportbidragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till förordning (EG) nr 825/1999 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EGT L 105, 22.4.1999, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning den 28 april 1999 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Bidragsbelopp
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	47,78 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	46,90 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	47,78 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	46,90 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,5194
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	51,94
1701 99 10 9910	51,94
1701 99 10 9950	51,94
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,5194

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 877/1999

av den 28 april 1999

om utfärdande av importlicenser för ris för ansökningar som inlämnats under de tio första arbetsdagarna i april 1999 enligt förordning (EG) nr 327/98

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 327/98 av den 10 februari 1998 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 648/98⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 327/98 skall kommissionen, inom tio dagar räknat från sista dagen för medlemsstaternas anmälan, besluta om i vilken utsträckning ansökningar får godkännas och fastställa de tillgängliga kvantiteterna för nästa delkvot.

Granskning av de kvantiteter för vilka ansökningar har ingivits visar att licenser skall utfärdas för de sökta kvantiteterna, vid behov minskade med en procentsats för

nedsättning enligt bestämmelserna i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För de ansökningar om importlicenser för ris som lämnas in under de första tio arbetsdagarna i april 1999 enligt förordning (EG) nr 327/98 och anmäls till kommissionen gäller att importlicenserna skall utfärdas för de kvantiteter för vilka ansökningar ingivits med en nedsättning, vid behov, enligt de procentsatser som fastställs i bilagan.

2. De tillgängliga kvantiteterna för den följande delkvoten fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 37, 11.2.1998, s. 5.

⁽²⁾ EGT L 88, 24.3.1998, s. 3.

BILAGA

Procentsatser för nedsättning som skall tillämpas på de kvantiteter för vilka ansökan ingivits under delkvoten för april 1999 samt tillgängliga kvantiteter för den följande delkvoten:

- a) Den kvantitet som avses i artikel 2: helt eller delvis slipat ris som omfattas av KN-nummer 1006 30

Ursprung	Nedsättning (i %)	Tillgänglig kvantitet för den kompletterande delkvoten för juli 1999 (i ton)
Amerikas förenta stater	0 (1)	19 978,84
Thailand	0 (1)	6 050,53
Australie	0 (1)	890
Andra länder	98,2459	—

(1) Utfärdande av importlicens för den kvantitet för vilken ansökan ingivits.

- b) Den kvantitet som avses i artikel 2: ris som endast är befriat från ytterskalet och som omfattas av KN-nummer 1006 20

Ursprung	Nedsättning (i %)	Tillgänglig kvantitet för den kompletterande delkvoten för juli 1999 (i ton)
Australien	—	10 386
Amerikas förenta stater	0 (1)	3 877
Thailand	0 (1)	102
Andra länder	0 (1)	76

(1) Utfärdande av importlicens för den kvantitet för vilken ansökan ingivits.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 878/1999

av den 27 april 1999

om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 82/97 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 502/1999 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 173.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de perio-

diska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovan nämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 april 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 april 1999.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 17, 21.1.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 65, 12.3.1999, s. 1.

BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Färskpotatis 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	40,73 242,17 362,27	560,46 267,17 1 643,04	79,66 32,08 26,81	302,77 78 864,28	13 286,13 89,76	6 776,90 8 165,63
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	a) b) c)	26,21 155,84 233,12	360,66 171,93 1 057,31	51,26 20,64 17,25	194,83 50 749,64	8 549,70 57,76	4 360,98 5 254,63
1.40	Vitlök 0703 20 00	a) b) c)	136,21 809,87 1 211,52	1 874,29 893,48 5 494,70	266,40 107,27 89,67	1 012,52 263 739,34	44 431,70 300,17	22 663,44 27 307,65
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	a) b) c)	45,47 270,35 404,43	625,68 298,26 1 834,26	88,93 35,81 29,93	338,00 88 042,20	14 832,31 100,20	7 565,57 9 115,92
1.60	Blomkål ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a) b) c)	75,84 450,92 674,56	1 043,58 497,48 3 059,38	148,33 59,73 49,93	563,76 146 846,72	24 739,01 167,13	12 618,71 15 204,55
1.70	Brysselkål 0704 20 00	a) b) c)	59,69 354,90 530,91	821,35 391,54 2 407,89	116,74 47,01 39,29	443,71 115 575,96	19 470,88 131,54	9 931,58 11 966,77
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	a) b) c)	43,91 261,08 390,56	604,21 288,03 1 771,33	85,88 34,58 28,91	326,40 85 021,62	14 323,44 96,76	7 306,01 8 803,16
1.90	Broccoli (<i>Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck</i>) ex 0704 90 90	a) b) c)	105,95 629,95 942,37	1 457,90 694,99 4 274,01	207,22 83,44 69,75	787,58 205 147,81	34 560,89 233,48	17 628,60 21 241,07
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	a) b) c)	67,40 400,74 599,49	927,44 442,12 2 718,91	131,82 53,08 44,37	501,02 130 504,60	21 985,88 148,53	11 214,42 13 512,49
1.110	Huvudsallad 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) b) c)	152,67 907,73 1 357,92	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 100,50	1 134,87 295 610,34	49 800,95 336,44	25 402,15 30 607,59
1.120	Endiver ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 129,74 194,08	300,25 143,13 880,22	42,68 17,18 14,36	162,20 42 249,41	7 117,68 48,08	3 630,54 4 374,52
1.130	Morötter ex 0706 10 00	a) b) c)	72,95 433,74 648,85	1 003,81 478,52 2 942,80	142,68 57,45 48,02	542,27 141 250,90	23 796,29 160,76	12 137,86 14 625,16
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	a) b) c)	117,77 700,23 1 047,51	1 620,55 772,52 4 750,83	230,34 92,75 77,53	875,44 228 034,52	38 416,57 259,53	19 595,28 23 610,77
1.160	Ärter (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) b) c)	391,16 2 325,73 3 479,17	5 382,48 2 565,84 15 779,36	765,04 308,06 257,50	2 907,69 757 391,37	127 596,39 862,00	65 083,55 78 420,54

Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bönor:							
1.170.1	Bönor (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	106,31 632,09 945,57	1 462,86 697,35 4 288,53	207,92 83,73 69,98	790,26 205 844,86	34 678,32 234,28	17 688,50 21 313,24
1.170.2	Bönor (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	213,37 1 268,64 1 897,82	2 936,04 1 399,62 8 607,32	417,32 168,04 140,46	1 586,09 413 141,93	69 601,29 470,21	35 501,78 42 776,84
1.180	Bondbönor ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 403,02	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 103,84	1 172,56 305 427,23	51 454,79 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Kronärtskockor 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Sparris:							
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	a) b) c)	315,67 1 876,89 2 807,73	4 343,71 2 070,66 12 734,10	617,40 248,61 207,81	2 346,53 611 222,35	102 971,55 695,65	52 523,07 63 286,15
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	a) b) c)	318,85 1 895,80 2 836,01	4 387,47 2 091,52 12 862,38	623,62 251,11 209,90	2 370,17 617 379,69	104 008,87 702,65	53 052,18 63 923,69
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	a) b) c)	161,86 962,38 1 439,66	2 227,24 1 061,73 6 529,42	316,57 127,48 106,55	1 203,19 313 404,66	52 798,73 356,69	26 931,24 32 450,02
1.220	Stjälkselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	38,72 230,22 344,40	532,80 253,99 1 561,96	75,73 30,49 25,49	287,83 74 972,37	12 630,46 85,33	6 442,47 7 762,66
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	1 886,75 11 218,11 16 781,70	25 962,25 12 376,27 76 111,31	3 690,16 1 485,94 1 242,05	14 025,16 3 653 257,42	615 457,85 4 157,85	313 928,79 378 259,41
1.240	Paprika 0709 60 10	a) b) c)	237,73 1 413,48 2 114,49	3 271,24 1 559,41 9 590,00	464,96 187,23 156,50	1 767,17 460 309,47	77 547,53 523,89	39 554,94 47 660,59
1.250	Fänkål 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,31 654,19	1 012,07 482,46 2 967,00	143,85 57,93 48,42	546,73 142 412,66	23 992,01 162,08	12 237,69 14 745,45
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	a) b) c)	62,72 372,92 557,86	863,05 411,42 2 530,12	122,67 49,40 41,29	466,23 121 442,85	20 459,26 138,22	10 435,73 12 574,23
2.10	Kastanjer (<i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 569,70	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 116,18	1 311,86 341 712,93	57 567,78 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ananas, färsk ex 0804 30 00	a) b) c)	60,81 361,56 540,87	836,76 398,89 2 453,07	118,93 47,89 40,03	452,03 117 744,58	19 836,22 134,01	10 117,93 12 191,31

Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	146,53 871,23 1 303,31	2 016,30 961,17 5 911,01	286,59 115,40 96,46	1 089,23 283 721,64	47 798,09 322,91	24 380,54 29 376,63
2.50	Guava och mango, färska ex 0804 50 00	a) b) c)	113,06 672,22 1 005,61	1 555,74 741,62 4 560,83	221,13 89,04 74,43	840,43 218 914,69	36 880,17 249,15	18 811,60 22 666,49
2.60	Apelsiner, färska:							
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamou- tis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— Andra 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsu- mas) färska; klementiner, wilkings och lik- nande citrushybrider, färska:							
2.70.1	— Klementiner 0805 20 10	a) b) c)	63,51 377,61 564,89	873,92 416,60 2 561,99	124,21 50,02 41,81	472,10 122 972,51	20 716,96 139,96	10 567,17 12 732,61
2.70.2	— Monreales och satsumas 0805 20 30	a) b) c)	79,99 475,60 711,47	1 100,69 524,70 3 226,79	156,45 63,00 52,66	594,61 154 882,24	26 092,74 176,27	13 309,22 16 036,56
2.70.3	— Mandariner och wilkings 0805 20 50	a) b) c)	96,04 571,03 854,23	1 321,54 629,98 3 874,24	187,84 75,64 63,22	713,91 185 959,37	31 328,25 211,64	15 979,71 19 254,29
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	68,80 409,07 611,94	946,71 451,30 2 775,39	134,56 54,18 45,29	511,42 133 215,38	22 442,56 151,62	11 447,36 13 793,16
2.85	Limefrukter (<i>Citrus aurantifolia</i>), färska ex 0805 30 90	a) b) c)	161,61 960,89 1 437,44	2 223,80 1 060,09 6 519,33	316,08 127,28 106,39	1 201,33 312 920,59	52 717,18 356,14	26 889,64 32 399,90
2.90	Grapefrukter, färska:							
2.90.1	— blonda ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	38,48 228,79 342,26	529,50 252,41 1 552,28	75,26 30,31 25,33	286,04 74 507,67	12 552,18 84,80	6 402,53 7 714,55
2.90.2	— blod ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	50,93 302,82 453,00	700,81 334,08 2 054,51	99,61 40,11 33,53	378,59 98 614,23	16 613,37 112,23	8 474,04 10 210,55
2.100	Bordsdruvor ex 0806 10 10	a) b) c)	129,79 771,70 1 154,42	1 785,95 851,37 5 235,72	253,85 102,22 85,44	964,79 251 308,48	42 337,50 286,02	21 595,24 26 020,56

Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	a) b) c)	62,67 372,62 557,42	862,36 411,09 2 528,10	122,57 49,36 41,26	465,86 121 346,04	20 442,95 138,11	10 427,41 12 564,21
2.120	Meloner (andra än vattenmeloner):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	72,02 428,21 640,58	991,02 472,42 2 905,28	140,86 56,72 47,41	535,36 139 450,17	23 492,92 158,71	11 983,12 14 438,71
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	a) b) c)	147,03 874,20 1307,76	2 023,18 964,45 5 931,18	287,57 115,80 96,79	1 092,95 284 689,78	47 961,19 324,01	24 463,73 29 476,87
2.140	Päron:							
2.140.1	Päron — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	a) b) c)	235,45 1 399,92 2 094,21	3 239,86 1 544,45 9 498,03	460,50 185,43 155,00	1 750,22 455 894,77	76 803,79 518,86	39 175,58 47 203,49
2.140.2	Andra ex 0808 20 50	a) b) c)	77,57 461,21 689,95	1 067,39 508,83 3 129,17	151,71 61,09 51,06	576,62 150 196,46	25 303,33 170,94	12 906,56 15 551,39
2.150	Aprikoser ex 0809 10 00	a) b) c)	202,62 1 204,72 1 802,20	2 788,11 1 329,10 8 173,67	396,29 159,58 133,38	1 506,18 392 327,03	66 094,64 446,52	33 713,13 40 621,66
2.160	Körsbär 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	334,09 1 986,41 2 971,56	4 597,18 2 191,49 13 477,16	653,42 263,12 219,93	2 483,46 646 888,44	108 980,16 736,24	55 587,90 66 979,03
2.170	Persikor 0809 30 90	a) b) c)	155,49 924,50 1 383,01	2 139,59 1 019,95 6 272,45	304,11 122,46 102,36	1 155,83 301 070,62	50 720,84 342,65	25 871,36 31 172,95
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	a) b) c)	91,08 541,54 810,11	1253,29 597,45 3674,16	178,14 71,73 59,96	677,04 176 355,47	29 710,30 200,71	15 154,44 18 259,90
2.190	Plommon 0809 40 05	a) b) c)	115,68 687,80 1 028,92	1 591,79 758,81 4 666,52	226,25 91,11 76,15	859,91 223 987,71	37 734,82 254,93	19 247,53 23 191,76
2.200	Jordgubbar 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	329,50 1 959,12 2 930,74	4 534,02 2 161,38 13 292,00	644,45 259,50 216,91	2 449,34 638 000,96	107 482,90 726,12	54 824,19 66 058,82
2.205	Hallon 0810 20 10	a) b) c)	1 648,10 9 799,16 14 659,03	22 678,35 10 810,83 66 484,19	3 223,40 1 297,98 1 084,94	12 251,15 3 191 166,59	537 610,22 3 631,93	274 220,77 330 414,38
2.210	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	a) b) c)	724,96 4 310,42 6 448,16	9 975,67 4 755,43 29 244,81	1 417,90 570,95 477,24	5 388,99 1 403 718,30	236 481,95 1 597,60	120 623,19 145 341,43
2.220	Kiwifrukt (<i>Actinidia chinensis Planch.</i>) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	106,02 630,37 942,99	1 458,87 695,45 4276,84	207,36 83,50 69,79	788,10 205 283,35	34 583,72 233,64	17 640,24 21 255,10

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 85	a)	52,98	729,02	103,62	393,83	17 282,08	8 815,13
		b)	315,00	347,53	41,73	102 583,58	116,75	10 621,54
		c)	471,23	2 137,21	34,88			
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter) ex 0810 90 85	a)	400,36	5 509,07	783,04	2 976,08	130 597,43	66 614,30
		b)	2 380,43	2 626,19	315,31	775 205,06	882,28	80 264,97
		c)	3 561,00	16 150,48	263,56			
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	a)	588,59	8 099,17	1 151,18	4375,28	191 998,06	97 933,14
		b)	3 499,60	3 860,90	463,55	1 139 669,16	1 297,08	118 001,70
		c)	5 235,21	23 743,66	387,47			

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 879/1999

av den 28 april 1999

om ändring av förordning (EG) nr 2004/98 om inledande av en anbudsinfordran för bidrag eller avgift för export av vete till vissa AVS-stater

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98⁽⁴⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2004/98⁽⁵⁾ ändrad genom förordning (EG) nr 456/1999⁽⁶⁾ inleds en anbudsinfordran för export av vete till vissa AVS-stater.

Det är lämpligt att, av ekonomiska anledningar förlänga giltighetsperioden för denna anbudsinfordran. Artikel 1 i förordning (EG) nr 2004/98 måste därför ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1.3 i förordning (EG) nr 2004/98 skall ersättas med följande:

”3. Anbudsfordran är öppen till och med den 27 maj 1999. Under den tiden skall veckovisa anbudsinfordringar äga rum, vars kvantiteter och inlämningsdatum anges i tillkännagivandet om anbudsinfordran.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EGT L 258, 22.9.1998, s. 4.

⁽⁶⁾ EGT L 55, 3.3.1999, s. 5.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 880/1999

av den 28 april 1999

om omfördelning av icke utnyttjade kvantiteter av de under 1998 tillämpliga kvantitativa kvoterna för vissa produkter med ursprung i Kina

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

som inte använts under kvotåret 1998, upp till de mängder som anges i bilaga I till denna förordning.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

- (6) En genomgång av de olika förvaltningsmetoder som anges i förordning (EG) nr 520/94 visar att man bör välja den metod som grundar sig på traditionella handelsmönster. I enlighet med denna metod skall kvoterna delas i två delar varav den ena tillfaller traditionella importörer och den andra övriga sökande.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 520/94 av den 7 mars 1994, om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 138/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 2.5, 14 och 24 i denna, och

av följande skäl:

- (7) Denna metod har visat sig vara den mest lämpade för att säkra kontinuiteten i handeln för de berörda gemenskapsimportörerna och förhindra störningar i handelsmönstret.

(1) Genom rådets förordning (EG) nr 519/94 av den 7 mars 1994 om gemenskapsregler för import från vissa tredje länder och om upphävande av förordningarna (EEG) nr 1765/82, (EEG) nr 1766/82 och (EEG) nr 3420/83⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1138/98⁽⁴⁾, infördes årliga kvantitativa kvoter för vissa produkter med ursprung i Kina som anges i bilaga II till den förordningen. Kvoterna skall omfattas av bestämmelserna i förordning (EG) nr 520/94.

- (8) De kvantiteter som omfördelas i enlighet med den här förordningen bör delas upp genom tillämpning av samma kriterier som de som följdes vid fördelningen av kvoterna för 1999.

(2) Kommissionen antog följaktligen förordning (EG) nr 738/94⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 983/96⁽⁶⁾, om allmänna bestämmelser för genomförande av förordning (EG) nr 520/94. Dessa bestämmelser är tillämpliga vid förvaltningen av de ovannämnda kvoterna, om inte annat följer av bestämmelserna i den här förordningen.

- (9) För tilldelningen av den del av kvoten som är avsatt för de traditionella importörerna bör den referensperiod som utgörs av antingen år 1996 eller år 1997 och som användes för fördelningen av kvoterna för 1999 bibehållas. Perioden är fortfarande representativ för en normal utveckling av handelsmönstret för de produkter det gäller. De traditionella importörerna måste följaktligen bevisa att de under antingen 1996 eller 1997 importerade produkter med ursprung i Kina som omfattas av de berörda kvoterna.

(3) Medlemsstaternas behöriga myndigheter har i enlighet med artikel 20 i förordning (EG) nr 520/94 meddelat kommissionen vilka kvantiteter som inte utnyttjats av de kvoter som fördelades för 1998.

- (10) Formaliteterna bör förenklas för de traditionella importörer som redan innehar en importlicens som utfärdats vid fördelningen av gemenskapskvoterna för 1999. De behöriga förvaltningsmyndigheterna förfogar redan över de nödvändiga verifikationshandlingarna för alla traditionella importörer vad gäller import som skett under antingen 1996 eller 1997. Det är därför tillräckligt att de nämnda importörerna bifogar en kopia av den tidigare licensen till sin nya ansökan.

(4) Det har inte varit möjligt att omfördela dessa icke utnyttjade kvantiteter på så kort tid att de har kunnat användas före utgången av kvotåret 1998.

(5) Efter genomgång av de uppgifter som mottagits för var och en av de berörda produkterna förefaller det lämpligt att under 1999 omfördela de kvantiteter

- (11) För tilldelningen av den del av kvoten som är avsatt för övriga importörer bör nödvändiga åtgärder vidtas för att skapa bästa möjliga förutsättningar för tilldelningen och en optimal användning av kvoterna. För detta ändamål är det lämpligt att

⁽¹⁾ EGT L 66, 10.3.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 21, 27.1.1996, s. 6.

⁽³⁾ EGT L 67, 10.3.1994, s. 89.

⁽⁴⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 87, 31.3.1994, s. 47.

⁽⁶⁾ EGT L 131, 1.6.1996, s. 47.

föreskriva tilldelning av denna del i proportion till de begärda kvantiteterna, på grundval av en samtidig genomgång av de ansökningar om importlicenser som faktiskt inlämnats, varvid tillgången till denna del förbehålls de importörer som kan visa att de erhållit och upp till minst 80 % använt en importlicens avseende den berörda produkten under kvotåret 1998 och de importörer som inte erhållit någon importlicens för den berörda produkten under kvotåret 1998. Den mängd som andra importörer än de traditionella kan ansöka om bör även begränsas till en förutbestämmd kvantitet eller ett förutbestämt värde.

- (12) Vad beträffar tilldelningen av kvoter bör en tidsfrist fastställas för de traditionella importörernas och övriga importörers inlämnande av ansökningar om importlicens.
- (13) För att kvoterna skall kunna utnyttjas optimalt bör det fastställas att licensansökningar avseende import av skor inom ramen för kvoter som avser flera KN-nummer skall precisera de begärda kvantiteterna för vart och ett av KN-numren.
- (14) Medlemsstaterna måste i enlighet med förfarandet i artikel 8 i förordning (EG) nr 520/94 underrätta kommissionen om de ansökningar om importlicenser som mottagits. Uppgifter om traditionella importörers tidigare import måste uttryckas i samma enhet som den berörda kvoten.
- (15) Mot bakgrund av erfarenheterna av förvaltningen av kvoterna, för att förenkla importformaliteterna för de ekonomiska aktörerna och med hänsyn till att oanvända kvantiteter bara kan föras över till påföljande år en gång, vilket gör att risken för alltför stor kumulering av import tycks vara begränsad, bör sista dagen för omfördelning av importlicenser sättas till den 31 december 1999, vilket dock inte föregriper resultaten av ytterligare undersökningar som anses berättigade i sammanhanget.
- (16) Dessa åtgärder är förenliga med yttrandet från den förvaltningskommitté för kvoter som inrättas genom artikel 22 i förordning (EG) nr 520/94.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning fastställs särskilda bestämmelser avseende omfördelningen under 1999 av de icke utnyttjade kvantiteterna för kvotåret 1998 av de kvantitativa kvoter som anges i bilaga II till förordning (EG) nr 519/94.

De kvantiteter som inte utnyttjats under kvotåret 1998 skall omfördelas upp till de mängder eller värden som anges i bilaga I till den här förordningen.

Förordning (EG) nr 738/94 om allmänna bestämmelser för genomförande av förordning (EG) nr 520/94 skall tillämpas om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna i den här förordningen.

Artikel 2

1. De kvantitativa kvoter som avses i artikel 1 skall tilldelas genom tillämpning av den metod som grundar sig på traditionella handelsmönster och som avses i artikel 2.2 a i förordning (EG) nr 520/94.
2. Den del av varje kvantitativ kvot som avsatts för traditionella respektive övriga importörer anges i bilaga II till den här förordningen.
3. Den del som avsatts för övriga importörer skall tilldelas genom tillämpning av metoden med fördelning i proportion till de begärda kvantiteterna, varvid den mängd som varje importör kan ansöka om inte får överskrida den mängd eller det värde som anges i bilaga III. En ansökan om importlicens för en viss produkt får endast inlämnas av importören som kan bevisa att de importerat minst 80 % av den kvantitet för vilken en importlicens som avser produkten tilldelats dem i enlighet med kommissionens förordningar (EG) nr 2021/97⁽¹⁾ eller (EEG) nr 1280/98⁽²⁾, och av importörer som uppger att de inte erhållit någon importlicens i enlighet med förordningarna (EG) nr 2021/97 eller (EEG) nr 1280/98.

Artikel 3

Ansökningar om importlicenser skall inlämnas till de behöriga myndigheter som anges i bilaga IV till denna förordning, under perioden från och med dagen efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* till och med den 27 maj 1999, klockan 15.00 belgisk tid.

Artikel 4

1. För tilldelning av den del av varje kvot som avsatts för traditionella importörer skall de importörer som kan bevisa att de importerade varor antingen under kalenderåret 1996 eller under kalenderåret 1997 anses vara traditionella importörer.
2. De bevis som avses i artikel 7 i förordning (EG) nr 520/94 skall avse övergång till fri omsättning antingen under kalenderåret 1996 eller under kalenderåret 1997 enligt vad importören anger för produkter med ursprung i Kina som är föremål för de kvantitativa kvoter som licensansökan avser.

⁽¹⁾ EGT L 284, 16.10.1997, s. 42.

⁽²⁾ EGT L 176, 20.6.1998, s. 17.

3. Istället för de bevis som avses i artikel 7 första strecksatsen i förordning (EG) nr 520/94

- får sökanden till sin licensansökan foga ett dokument, upprättat och bestyrkt av de behöriga nationella myndigheterna på grundval av de tulluppgifter som dessa förfogar över, som bevis för att sökanden, eller i förekommande fall den aktör vars verksamhet sökanden övertagit, importerade de berörda produkterna antingen under kalenderåret 1996 eller under kalenderåret 1997,
- kan en sökande som redan innehar en importlicens som utfärdats för 1999 i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2297/98⁽¹⁾ och som avser de produkter som omfattas av licensansökan, till sin licensansökan bifoga en kopia av den tidigare licensen. I så fall skall han i licensansökan ange den sammanlagda kvantiteten för den valda referensperioden av den import som genomförts av den berörda produkten.

Artikel 5

Medlemsstaterna skall senast den 10 juni 1999, klockan 10.00 belgisk tid, underrätta kommissionen om antalet importlicensansökningar och den sammanlagda volym

som importlicensansökningarna avser samt, vad gäller de ansökningar som inlämnats av traditionella importörer, volymen av den tidigare import som genomförts av de traditionella importörerna under den referensperiod som avses i artikel 4.1 i denna förordning.

Artikel 6

Senast den 30 juni 1999 skall kommissionen anta de kvantitativa kriterier enligt vilka de behöriga nationella myndigheterna skall behandla importörernas ansökningar.

Artikel 7

Importlicenserna är giltiga till och med den 31 december 1999. Deras giltighetstid kan inte förlängas.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

⁽¹⁾ EGT L 287, 24.10.1998, s. 10.

BILAGA I

Volymen av de kvantiteter som skall omfördelas

Varuslag	HS/KN-nummer	Omfördelade kvantiteter
Skodon som omfattas av HS/KN-nr	ex 6402 99 ⁽¹⁾	6 508 239 par
	6403 51 6403 59	1 294 088 par
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	1 823 036 par
	ex 6404 11 ⁽²⁾	5 863 051 par
	6404 19 10	15 869 720 par
Bords- och köksartiklar av porslin som omfattas av HS/KN-nr	6911 10	8 175,49 ton
Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin som omfattas av HS/KN-nr	6912 00	7 043,15 ton

⁽¹⁾ Med undantag av skodon tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktade formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

⁽²⁾ Med undantag av:

- Skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutats och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar o.d.
- Skodon tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktade formgjutna skor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

BILAGA II

Fördelning av kvoterna

Varuslag	HS/KN-nummer	Del som avsatts för övriga importörer	Del som avsatts för övriga importörer
Skodon som omfattas av HS/KN-nr	ex 6402 99 ⁽¹⁾	4 881 179 par (75 %)	1 627 060 par (25 %)
	6403 51 6403 59	970 566 par (75 %)	323 522 par (25 %)
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	1 367 277 par (75 %)	455 759 par (25 %)
	ex 6404 11 ⁽²⁾	4 397 288 par (75 %)	1 465 763 par (25 %)
	6404 19 10	11 902 290 par (75 %)	3 967 430 par (25 %)
Bords- och köksartiklar av porslin som omfattas av HS/ KN-nr	6911 10	6 131,62 ton (75 %)	2 043,87 ton (25 %)
Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin som omfattas av HS/KN-nr	6912 00	5 282,36 ton (75 %)	1 760,79 ton (25 %)

⁽¹⁾ Med undantag av skodon tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

⁽²⁾ Med undantag av:

^(a) Skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutas och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d.

^(b) Skodon tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

BILAGA III

Största kvantitet som var och en av de övriga, icke-traditionella, importörerna får ansöka om

Varuslag	HS/KN-nummer	Fastställd största kvantitet
Skodon som omfattas av HS/KN-nr	ex 6402 99 ⁽¹⁾	4 000 par
	6403 51 6403 59	4 000 par
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	4 000 par
	ex 6404 11 ⁽²⁾	4 000 par
	6404 19 10	4 000 par
Bords- och köksartiklar av porslin som omfattas av HS/KN-nr	6911 10	4 ton
Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin som omfattas av HS/KN-nr	6912 00	4 ton

⁽¹⁾ Med undantag av skodon tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

⁽²⁾ Med undantag av:

- (a) Skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutas och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d.
- (b) Skodon tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

BILAGA IV

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

1. BELGIQUE/BELGIË
Ministère des affaires économiques
 Administration des relations économiques, 4^e division: Mise en œuvre des politiques commerciales. Services licences
Ministerie van Economische Zaken
 Bestuur van de Economische Betrekkingen. 4e afdeling: Toepassing van de handelspolitiek. Dienst Vergunningen
 60, rue Général Leman/Generaal Lemanstraat 60
 B-1040 Bruxelles/Brussel
 Tél./Tel.: (32 2) 206 58 16
 Télécopieur/Fax: (32 2) 230 83 22 231 14 84
 Tel.: (39 6) 59 931
 Telefax: (39 6) 59 93 26 31/59 93 22 35
 Telex: 610083-610471-614478
2. DANMARK
Erhvervsfremme Styrelsen
 Søndergade 25
 DK-8600 Silkeborg
 Tlf. (45) 87 20 40 60
 Fax (45) 87 20 40 77
3. DEUTSCHLAND
Bundesamt für Wirtschaft
 Frankfurter Straße 29-31
 D-65760 Eschborn
 Tel.: (49) 61 96 404-0
 Fax: (49) 61 96 40 42 12
4. GREECE
Ministry of National Economy
 1, Kornarou Street
 GR-Athens 105-63
 Tel.: (301) 328-6031/328-60 32
 Fax: (301) 328 60 94/328 60 59
5. ESPAÑA
Ministerio de Economía y Hacienda
 Dirección General de Comercio Exterior
 Paseo de la Castellana, 162
 E-28071 Madrid
 Tel.: (34) 913 49 38 94/913 49 37 78
 Fax: (34) 913 49 38 32.
6. FRANCE
Service des titres du commerce extérieur
 8, rue de la Tour-des-Dames
 F-75436 Paris Cedex 09
 Tél.: (331) 40 04 04 04
 Télécopieur: (331) 55 07 46 59
7. IRELAND
Department of Enterprise Trade and Employment
 Licencing Unit
 Kildare Street
 Dublin 2
 Tel.: (353 1) 631 21 21
 Fax: (353 1) 676 61 54
8. ITALIA
Ministero del Commercio con l'estero
 Direzione generale delle importazioni e delle esportazioni
 Viale America 341
 I-00144 Roma
9. LUXEMBOURG
Ministère des affaires étrangères
 Office des Licences
 Boîte postale 113
 L-2011 Luxembourg
 Tél.: (352) 22 61 62
 Télécopieur: (352) 46 61 38
10. NEDERLAND
Centrale Dienst voor in- en uitvoer
 Engelse Kamp 2
 Postbus 30003
 NL-9700 RD Groningen
 Tel.: (31 50) 523 91 11
 Fax: (31 50) 526 06 98
11. ÖSTERREICH
Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
 Landstrasser Hauptstraße 55/57
 A-1031 Wien
 Tel.: (43) 1 71 10 23 61
 Fax: (43) 1 715 83 47
12. PORTUGAL
Ministério da Economia
 Direcção-Geral do Comércio
 Avenida da República, 79
 P-1094 Lisboa
 Tel.: (351 1) 793 09 93/793 30 02
 Fax: (351 1) 793 22 10/796 37 23
 Telex: 13418
13. SUOMI
Tullihallitus
 PL 512
 FIN-00101 Helsinki
 P. (358-9) 61 41
 F. (358-9) 614 28 52
14. SVERIGE
Kommerskollegium
 Box 6803
 S-113 86 Stockholm
 Tfn (46-8) 690 48 00
 Fax (46-8) 30 67 59
15. UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
 Import Licencing Branch
 Queensway House, West Precinct Billingham
 Stockton on Tees TS23 2NF
 Tel.: (44 1642) 36 43 33/36 43 34
 Fax: (44 1642) 53 35 57

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 881/1999

av den 28 april 1999

om ändring av förordning (EG) nr 1854/96 om utarbetande av en förteckning över referensmetoder som skall tillämpas för analys och kvalitetsbedömning av mjölk och mjölkprodukter inom den gemensamma marknadsorganisationen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 6.6, 7.5, 8.4, 9.3, 10.3, 11.3, 12.3, 13.3, 16.1, 16.4 och 17.14 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 2.1 i kommissionens förordning (EG) nr 2721/95 av den 24 november 1995 om tillämpningsföreskrifter för referens- och rutinmetoder för analys och kvalitetsbedömning av mjölk och mjölkprodukter inom den gemensamma marknadsorganisationen⁽³⁾, föreskrivs att en förteckning över de referensmetoder som skall tillämpas för de analyser som avses i artikel 1 i denna förordning skall utarbetas före den 1 april varje år. Förteckningen har upprättats genom kommissionens förordning (EG) nr

1854/96⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 745/98⁽⁵⁾. Förteckningen över referensmetoder bör uppdateras. Bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 1854/96 bör ersättas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1854/96 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 283, 25.11.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 246, 27.9.1996, s. 5.

⁽⁵⁾ EGT L 103, 3.4.1998, s. 8.

BILAGA

"BILAGA

FÖRTECKNING ÖVER REFERENSMETODER I ENLIGHET MED FÖRORDNING (EG) nr 2721/95

Benämningar:

Min. = minimum, Max. = maximum, Bilaga = bilaga till nämnd förordning, IDF = International Dairy Federation (Internationella mejeriförbundet), ISO = Internationella standardiseringsorganisationen, IUPAC = Internationella kemiunionen, ADPI = American Dairy Products Institute (Amerikanska institutet för mejeriprodukter), SCM = sötad kondenserad mjölk, EMC = evaporerad mjölk eller grädde, MSNF = fettfri mjölktorrs substans.

DEL A:

Kommissionens förordning	Produkt	Parameter	Gräns	Referensmetod	Anmärkning
Förordning (EG) nr 454/95 Offentlig lagring	Osaltat smör	Mjölkfett	82 % min.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98 (EGT L 124, 25.4.1998, s. 16)	
		Vatten	16 % max.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98	
		Fettfri torrs substans	2 % max.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98	
		Fettsyrahalt (max.)	1,2 mmol/100 g fett	IDF-standard 6B:1989	
		Peroxidvärde	0,3 mmol aktivt syre/1 000 g fett	IDF-standard 74A:1991 (Engelska versionen)	Anm. 1
		Koliforma bakterier	Inte påvisbara på 1 g	Kommissionens förordning (EG) nr 1080/96 (EGT L 142, 15.6.1996, s. 13)	Anm. 3
		Annat fett än mjölkfett	Inte påvisbart genom Triglycerid-analys	Bilaga III	
		Sterolsparämnen	Inte påvisbara	Kommissionens förordning (EG) nr 86/94 (EGT L 17, 20.1.1994, s. 7)	
Övriga spårämnen: — Vanillin	Inte påvisbara	Kommissionens förordning (EG) nr 1459/98 (EGT L 193, 9.7.1998, s. 16)	Anm. 2		

Kommissionens förordning	Produkt	Parameter	Gräns	Referensmetod	Anmärkning
		— Etylster av karotensyra	Inte påvisbara	Kommissionens förordning (EG) nr 1082/96 (EGT L 142, 15.6.1996, s. 26)	
		— Triglycerider av heptansyra	Inte påvisbara	IUPAC 2.301 sub. 5	
		Sensoriska kännetecken	Minst 4 av 5 poäng för Utseende, smak, konsistens	Bilaga IV	
		Vattendispersion	Minst 4 poäng	IDF-standard 112A:1989	
Förordning (EG) nr 454/95 Privat lagring	Osaltat smör	Mjölkfett	82 % min.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98	Anm. 6
		Vatten	16 % max.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98	
Förordning (EG) nr 454/95 Privat lagring	Saltat smör	Mjölkfett	80 % min.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98	Anm. 6
		Vatten	16 % max.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98	
		Salt	2 % max.	IDF-standard 12B:1988	
Förordning (EG) nr 2571/97	Osaltat smör	Mjölkfett	82 % min.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98	
		Vatten	16 % max.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98	
		Spårämnen:			
		— Steroler		Kommissionens förordning (EG) nr 86/94	
		— Vanillin		Kommissionens förordning (EG) nr 1459/98	Anm. 2
		— Etylster av karotensyra		Kommissionens förordning (EG) nr 1082/96 (EGT 142, 15.6.1996, s. 26)	
		— Triglycerider av heptansyra		IUPAC 2.301 sub. 5	

Kommissionens förordning	Produkt	Parameter	Gräns	Referensmetod	Anmärkning	
Förordning (EG) nr 2571/97	Grädde	Fett	35 %	IDF-standard 16C:1987		
		Spårämnen:				
		— Steroler		Metoder godkända av behörig myndighet	Anm. 2	
		— Vanillin		Kommissionens förordning (EG) nr 1459/98	Anm. 2	
		— Etylester av karotensyra	Metod godkänd av behörig myndighet	Anm. 2		
		— Triglycerider av heptansyra	IUPAC 2.301 sub. 5			
Förordning (EEG) nr 429/90	Koncentrerat smör	Mjölkfett	96 % min.	Metoder godkända av behörig myndighet	Anm. 2	
		Fettfri torrsubstans	2 % max.	Metoder godkända av behörig myndighet	Anm. 2	
		Spårämnen:				
		— Stigmasterol (95 %)	15 g/100 kg smörkoncentrat	Kommissionens förordning (EEG) nr 3942/92		
		— Stigmasterol (85 %)	17 g/100 kg smörkoncentrat	Kommissionens förordning (EEG) nr 3942/92		
		— Triglycerider av heptansyra	1,1 kg/100 kg smörkoncentrat	IUPAC 2.301 sub. 5		
		— Etylester av smörsyra och stigmasterol	se punkt 1.c i bilaga	Kommissionens förordning (EEG) nr 3942/92 (stigmasterol) och metod godkänd av behörig myndighet (smörsyra)	Anm. 2	
		— Lecitin (E322)	0,5 % max.	Metoder godkända av behörig myndighet	Anm. 2	
		NaCl	0,75 % max.	IDF-standard 12B:1988		
		Fettsyrhalt	0,35 % (oljesyra) max.	IDF-standard 6B:1989		
		Peroxidvärde (max.)	0,5 mmol aktivt syre/1 000 g fett	IDF-standard 74A:1991 (Engelska versionen)	Anm. 1	
Smak	Frisk					
Lukt	Inga främmande lukter					
Annat	Inga neutraliseringsmedel, antioxidanter eller konserveringsmedel					

Kommissionens förordning	Produkt	Parameter	Gräns	Referensmetod	Anmärkning
Förordning (EEG) nr 2191/81	Osaltat smör	Mjölkfett	82 % min.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98 Kommissionens förordning (EG) nr 880/98	
		Vatten	16 % max.		
Förordning (EEG) nr 2191/81	Saltat smör	Mjölkfett	80 % min.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98 Kommissionens förordning (EG) nr 880/98 IDF-standard 12B:1988	
		Vatten	16 % max.		
		Salt	2 % max.		
Förordning (EEG) nr 2990/82	Osaltat smör	Mjölkfett	82 % min.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98 Kommissionens förordning (EG) nr 880/98	
		Vatten	16 % max.		
Förordning (EEG) nr 2990/82	Saltat smör	Mjölkfett	80 % min.	Kommissionens förordning (EG) nr 880/98 Kommissionens förordning (EG) nr 880/98 IDF-standard 12B:1988	
		Vatten	16 % max.		
		Salt	2 % max.		
Förordning (EEG) nr 1081/96	Ost framställd av fårmjolk och/eller getmjolk	Komjolk	< 1 %	Kommissionens förordning (EG) nr 1081/96 (EGT L 142, 15.6.1996, s. 15)	
Förordning (EEG) nr 2921/90	Bilaga I — Surt kasein	Vatten	12,00 % max.	IDF-standard 78C:1991 IDF 127A:1988 IDF-standard 91:1979	
		Fett	1,75 % max.		
		Fria syror	0,30 % (mjölksyra) max.		
Förordning (EEG) nr 2921/90	Bilaga I — Löpekasein	Vatten	12,00 % max.	IDF-standard 78C:1991 IDF 127A:1988 IDF-standard 90:1979	
		Fett	1,00 % max.		
		Aska	7,50 % min.		

Kommissionens förordning	Produkt	Parameter	Gräns	Referensmetod	Anmärkning
Förordning (EEG) nr 2921/90	Bilaga I — Kaseinat	Vatten Mjolkprotein Fett och aska	6,00 % max. 88,00 % min. 6,00 % max.	IDF-standard 78C:1991 IDF-standard 92:1979 IDF 127A:1988 IDF-standard 89:1979 el. IDF-standard 90:1979	
Förordning (EEG) nr 2921/90	Bilaga II — Surt Kasein	Vatten Fett Fria syror Total bakteriehalt (max.) Koliforma bakt. Termofila bakt. (max.)	10,00 % max. 1,50 % max. 0,20 % (mjölksyra) max. 30,000/l g inga/0,1 g 5,000/l g	IDF-standard 78C:1991 IDF 127A:1988 IDF-standard 91:1979 IDF-standard 100B:1991 Kommissionens förordning (EG) nr 1080/96 IDF-standard 100B:1991	Anm. 3 Anm. 3 Anm. 3, 4
Förordning (EEG) nr 2921/90	Bilaga II — Löpekasein	Vatten Fett Aska Total bakteriehalt (max.) Koliforma bakt. Thermofila bakt. (max.)	8,00 % max. 1,00 % max. 7,50 % min. 30,000/l g inga/0,1 g 5,000/l g	IDF-standard 78C:1991 IDF 127A:1988 IDF-standard 90:1979 IDF-standard 100B:1991 Kommissionens förordning (EG) nr 1080/96 IDF-standard 100B:1991	Anm. 3 Anm. 3 Anm. 3, 4
Förordning (EEG) nr 2921/90	Bilaga II — Kaseinat	Vatten Mjolkprotein Fett och aska Total bakteriehalt (max.) Koliforma bakt. Termofila bakt. (max.)	6,00 % max. 88,00 % min. 6,00 % max. 30,000/l g inga/0,1 g 5,000/l g	IDF-standard 78C:1991 IDF-standard 92:1979 IDF 127A:1988 IDF 89:1979 el. IDF 90:1979 IDF-standard 100B:1991 Kommissionens förordning (EG) nr 1080/96 IDF-standard 100B:1991	Anm. 3 Anm. 3 Anm. 3, 4
Förordning (EEG) nr 2921/90	Bilaga III — Kaseinat	Vatten Mjolkprotein Fett Laktos Aska Total bakteriehalt (max.) Koliforma bakt. Thermofila bakt. (max.)	6,00 % max. 85,00 % min. 1,50 % max. 1,00 % max. 6,50 % max. 30,000/l g inga/0,1 g 5,000/l g	IDF-standard 78C:1991 IDF-standard 92:1979 IDF 127A:1988 IDF-standard 106:1982 IDF 89:1979 el. IDF 90:1979 IDF-standard 100B:1991 Kommissionens förordning (EG) nr 1080/96 IDF-standard 100B:1991	Anm. 3 Anm. 3 Anm.s 3 och 4

Kommissionens förordning	Produkt	Parameter	Gräns	Referensmetod	Anmärkning
Förordning (EEG) nr 1725/79	Foderblandningar och skummjörkspulver (fodertyp)	Vatten (kärnmjörkspulver)	5 % max.	Bilaga VI IDF-standard 26A:1993 IDF-standard 9C:1987 Bilaga IV Bilaga V IDF-standard 26A:1993 Kommissionens direktiv 84/4/EEG (EGT L 15, 18.1.1984, s. 28) Bilaga IV Bilaga III Kommissionens direktiv 84/4/EEG Bilaga V Kommissionens direktiv 78/633/EEG (EGT L 206, 29.7.1987, s. 43)	Anm. 7
		Vatten (skummjörkspulver)	5 % max.		
		Fett (skummjörkspulver)	11 % max.		
		Löpe, vassle (skummjörkspulver)	ingen		
		Stärkelse (skummjörkspulver)	ingen		
		Vatten (blandning)	5 % max. av fettfria torrsbstansen		
		Fett i (blandning)	—		
		Löpe, vassle (blandning)	ingen		
		Halten skummjörkspulver (i slutprodukt)	50 % min.		
		Fett (i slutprodukt)	2,5 % eller 5 % min.		
		Stärkelse (i slutprodukt)	2 % min.		
		Koppar (i slutprodukt)	25 ppm		
		Förordning (EG) nr 322/96	Spraytorkat skummjörkspulver		
Protein	31,4 % (min. av fettfria torrsbstansen)				
Vatten	3,5 % max.				
Surhet (N/10 NaOH)	19,5 ml max.				
Laktat	150 mg/100 g max.				
Fosfatas	negativ				
Löslighet	0,5 ml max. i 24 °C				
Brända partiklar	B-skiva min. (15,0 mg)				
Total bakteriehalt	40,000/l g				
Koliforma bakterier	negativ/0,1 g				
Kärnmjörk	negativ				
Vassle — löpe	negativ				
Vassle — syra	negativ				
Antimikrobiella ämnen					

Kommissionens förordning	Produkt	Parameter	Gräns	Referensmetod	Anmärkning
Förordning (EEG) nr 1105/68	Skummjöl	Fett Fettfri torrsubstans Torrsubstans Frys punkt	1 % max. 8,75 % min. — —	IDF-standard 22B:1987 IDF-standard 21B:1987 IDF-standard 108B:1991	Anm. 5
Förordning (EEG) nr 1105/68	Kärnmjöl	Fett Fettfri torrsubstans Torrsubstans	1 % max. 8,00 % min. —	IDF-standard 22B:1987 IDF-standard 21B:1987	Anm. 5

DEL B:

Referensmetoderna som är listade under del B är tillämpningsbara för analyser av produkter som omfattas av någon av de förordningar som anges i den första kolumnen

Kommissionens förordning	Produkt	KN-nummer	Parameter	Gräns	Referensmetod	Anmärkning
Förordning (EEG) nr 1150/90 Förordning (EG) nr 1466/95 Förordning (EG) nr 1600/95 Förordning (EG) nr 2508/97	Mjöl och grädde, inte koncentrerade och inte försatta med socker eller annat sötningsmedel	KN-nummer 0401	Fett ($\leq 6\%$) Fett ($> 6\%$)	Begränsningarna är de som är specificerade i beskrivning till KN-numret för den specifika produkten eller, där det är tillämpningsbart de som är specificerade i del 9 av exportbidsnomenklaturen i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1)	IDF-standard 1D:1996 IDF-standard 16C:1987	
	Mjöl och grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel	KN-nummer 0402	Fett (flytande) Fett (fast) Sackaros (normalt innehåll) Sackaros (lågt innehåll) Torrsubstans (SCM) Torrsubstans (EMC)		IDF-standard 13C:1987 IDF-standard 9C:1993 IDF-standard 35A:1992 Metod godkänd av behörig myndighet IDF-standard 15B:1991 IDF-standard 21B:1987	Anm. 2

Kommissionens förordning	Produkt	KN-nummer	Parameter	Gräns	Referensmetod	Anmärkning
	Kärnmjök, fermenterad eller syrad mjök och grädde, koncentrerad eller icke-koncentred, försatta med socker eller annat sötningsmedel	KN-nummer 0403	Fett Sackaros (normalt innehåll) Sackaros (lågt innehåll)		IDF 1D:1996, IDF 9C:1987 IDF 16C:1987, IDF 22B:1987 IDF 126A:1988 IDF-standard 35A:1992 Metod godkänd av behörig myndighet	Anm. 2
	Vasle, även koncentrerad eller försatta med socker eller annat sötningsmedel; produkter som består av naturliga mjölkbeståndsdelar	KN-nummer 0404	Fett Protein Sackaros (normalt innehåll) Sackaros (lågt innehåll)		IDF 9C:1987, IDF 16C:1987 IDF 22B:1987 IDF-standard 20B:1993 IDF-standard 35A:1992 Metod godkänd av behörig myndighet	Anm. 2
	Smör och andra fetter som härrör ur mjök; bredbara mjökprodukter	KN-nummer 0405	Fett (om fett ≤ 85 %) Vatten Smör Fettfri torrsubstans Smörolja NaCl Fett (fett > 99 %) Vatten (om fett < 99 %)		Kommissionens förordning (EG) nr 880/98 Kommissionens förordning (EG) nr 880/98 Kommissionens förordning (EG) nr 880/98 IDF-standard 12B:1988 IDF-standard 24:1964 IDF-standard 23A:1988	
	Ost och ostmassa	KN-nummer 0406	Fett Torrsubstans Torrsubstans (Ricotta) NaCl Laktos		IDF-standard 5B:1986 IDF-standard 4A:1982 IDF-standard 58:1970 IDF-standard 88A:1988 IDF-standard 79B:1991	

Anmärkningar till förteckningen över Europeiska unionens referensmetoder

Anmärkning 1: Mjölkfettisolering som beskrivs i IDF-standard 6B:1989 (skydd mot ljus).

Anmärkning 2: Ingen referensmetod har upprättats.

Anmärkning 3: Provberedning skall utföras enligt IDF-standard 122C:1996 eller enligt IDF-standard 73A:1985.

Anmärkning 4: Inkubation i 48 timmar vid en temperatur av 55 °C, det är viktigt att tillväxtmediet inte torkar ut.

Anmärkning 5: % Fettfri torrs substans = % Torrs substans – % Fett.

Anmärkning 6: Smöret skall motsvara den nationella kvalitetsklass som gäller i den medlemsstat där framställningen sker och som anges i bilaga II i kommissionens förordning (EG) nr 454/95.

Anmärkning 7: Kommissionens direktiv 84/4/EEG.

Anmärkning 8: Kommissionens förordning (EG) nr 1758/94 (EGT L 183, 19.7.1994, s. 14).

Anmärkning 9: Kommissionens direktiv 78/633/EEG.”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 882/1999

av den 28 april 1999

om fastställande av minimipriser som skall tillämpas vid import av vissa bearbetade produkter som framställs av körsbär under försäljningskampanjen 1999/2000

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2199/97⁽²⁾, särskilt artiklarna 1.3 och 13.8 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) Enligt artikel 13.1 i förordning (EG) nr 2201/96 skall minimipriser vid import fastställas med hänsyn särskilt till följande:
 - priserna fritt gränsen vid import till gemenskapen.
 - priserna på världsmarknaden.
 - situationen på gemenskapens inre marknad.
 - utvecklingen av handeln med tredje land.
- (2) För vissa bearbetade körsbär som anges i bilaga II till förordning (EG) nr 2201/96 bör ett minimipris vid import, gällande försäljningskampanjen 1999/

2000, fastställas på grundval av ovanstående faktorer.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För var och en av de produkter som anges i bilagan till denna förordning skall det minimipris som anges i denna bilaga tillämpas vid import under försäljningskampanjen 1999/2000.

2. Regleringsåret för de varor som avses i punkt 1, löper från 10 maj 1999 till 9 maj 2000.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 10 maj 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 303, 6.11.1997, s. 1.

BILAGA

(EUR/100 kg nettovikt)

KN-nr	Varubeskrivning	Minimipris vid import
ex 0811	Frukt, okokta och ångkokta eller kokta i vatten, frysta, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel:	
ex 0811 90	– Andra slag:	
	– – Med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:	
	– – – Med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent:	
ex 0811 90 19	– – – – Andra:	
	– – – – – Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>):	
	– – – – – – Ej urkärnade	58,20
	– – – – – – Andra	65,81
	– – – – – Andra körsbär:	
	– – – – – – Ej urkärnade	58,20
	– – – – – – Andra	65,81
	– – – Andra:	
ex 0811 90 39	– – – – Andra:	
	– – – – – Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>):	
	– – – – – – Ej urkärnade	58,20
	– – – – – – Andra	65,81
	– – – – – Andra körsbär:	
	– – – – – – Ej urkärnade	58,20
	– – – – – – Andra	65,81
	– – Andra:	
	– – – Körsbär:	
0811 90 75	– – – – Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>):	
	– – – – – Ej urkärnade	58,20
	– – – – – Andra	65,81
0811 90 80	– – – – Andra:	
	– – – – – Ej urkärnade	58,20
	– – – – – Andra	65,81
ex 0812	Frukt, tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverade lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd:	
0812 10 00	– Körsbär:	
ex 0812 10 00	– – Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>)	58,20
ex 0812 10 00	– – Andra	58,20
2008	Frukt och andra ätliga växtdelar på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	
2008 60	– Körsbär:	
	– – utan tillsats av alkohol:	
	– – – med tillsats av socker, i förpackningar med en nettovikt av mer än 1 kg:	
2008 60 51	– – – – Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>)	73,42
2008 60 59	– – – – Andra	73,42
	– – – med tillsats av socker, i förpackningar med en nettovikt av mindre än 1 kg:	
2008 60 61	– – – – Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>)	81,02

(EUR/100 kg nettovikt)

KN-nr	Varubeskrivning	Minimipris vid import
2008 60 69	— — — — Andra — — — utan tillsats av socker, i förpackningar med en nettovikt av: — — — — 4,5 kg eller däröver:	81,02
2008 60 71	— — — — — Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>)	64,84
2008 60 79	— — — — — Andra — — — — under 4,5 kg:	64,84
2008 60 91	— — — — — Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>)	70,88
2008 60 99	— — — — — Andra	70,88

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 883/1999
av den 28 april 1999
om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system B

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 om ändring av tillämpningsföreskrifterna i rådets förordning (EG) nr 2200/96 vad beträffar exportbidrag för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/98⁽²⁾, särskilt artikel 5.5 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 458/1999⁽³⁾, rättad genom förordning (EG) nr 499/1999⁽⁴⁾, fastställs vägledande kvantiteter för vilka exportlicenser under system B, andra än de för vilka ansökning sker inom ramen för livsmedelshjälp, får utfärdas.

Enligt de uppgifter som i dag står till kommissionens förfogande riskerar den vägledande kvantiteten för äpplen till geografisk destinationsgrupp X som fastställs för innevarande exportperiod att snart överskridas. Detta överskri-

dande vore skadligt för systemet med exportbidrag för frukt och grönsaker.

För att underlätta denna situation bör de licensansökningar under system B avslås som berör äpplen till geografisk destinationsgrupp X som exporterats efter den 26 april 1999. Detta bör gälla till och med slutet på innevarande exportperiod.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportlicensansökningar under system B för äpplen till geografisk destinationsgrupp X som har lämnats in i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 458/1999 och för vilka produkternas exportdeklaration har godkänts efter den 26 april och före den 17 maj 1999 skall avslås.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 178, 23.6.1998, s. 11.

⁽³⁾ EGT L 55, 3.3.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 59, 6.3.1999, s. 22.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 884/1999

av den 28 april 1999

om fastställande av exportbidrag för olivolja

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1638/98⁽²⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 3 i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att om priserna inom gemenskapen är högre än priserna på världsmarknaden, får skillnaden mellan dessa priser täckas av ett bidrag när olivolja exporteras till tredje land.

Närmare bestämmelser om fastställande och beviljande av exportbidrag för olivolja återfinns i kommissionens förordning (EEG) nr 616/72⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2962/77⁽⁴⁾.

I artikel 3 tredje stycket i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget måste vara lika i hela gemenskapen.

I enlighet med artikel 3.4 i förordning nr 136/66/EEG måste exportbidrag för olivolja fastställas med hänsyn till den rådande situationen och utvecklingstendensen för priserna på olivolja och tillgången på gemenskapens marknad samt till priserna på olivolja på världsmarknaden. Om världsmarknadsläget dock är sådant att de mest gynnsamma priserna på olivolja inte kan fastställas, kan hänsyn tas till priset på de viktigaste konkurrerande vegetabiliska oljorna på världsmarknaden och till den skillnad som noteras mellan det priset och priset på olivolja under en representativ period. Bidragsbeloppet får inte överstiga skillnaden mellan priset på olivolja inom gemenskapen och priset på världsmarknaden, justerat om

så krävs, med hänsyn till exportkostnader för produkter på världsmarknaden.

I enlighet med artikel 3.3 tredje stycket b i förordning nr 136/66/EEG kan det beslutas att bidraget skall fastställas genom anbud. Anbudsförfarandet bör täcka bidragsbeloppet och får begränsas till vissa bestämmelser, kvantiteter, kvaliteter och presentationer.

I artikel 3.3 andra strecksatsen i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget på olivolja kan variera beroende på destinationer, om världsmarknadsläget eller de särskilda krav som vissa marknader ställer nödvändiggör detta.

Det föreskrivs att bidraget måste fastställas minst en gång i månaden. Det kan, om så är nödvändigt, ändras under mellantiden.

Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser i det nuvarande marknadsläget för olivolja och särskilt vad beträffar priser på olivolja inom gemenskapen och på marknaderna i tredje land har till följd att bidraget bör utgöra det som anges i bilagan härtill.

Förvaltningskommittén för oljor och fetter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för produkter förtecknade i artikel 1.2 c i förordning nr 136/66/EEG skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 1999.

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 32.

⁽³⁾ EGT L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 348, 30.12.1977, s. 53.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 april 1999 om fastställande av exportbidrag för olivolja

(EUR/100 kg)

Produktkod	Bidragsbelopp ⁽¹⁾
1509 10 90 9100	0,00
1509 10 90 9900	0,00
1509 90 00 9100	0,00
1509 90 00 9900	0,00
1510 00 90 9100	0,00
1510 00 90 9900	0,00

(¹) För de destinationer som anges i artikel 34 i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3665/87 (EGT L 351, 14.12.1987, s. 1), såväl som för export till tredje land.

Anm.: Produktkoderna och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 885/1999

av den 28 april 1999

om ändring av exportbidragen för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 17.5 i denna, och med beaktande av följande:

Exportbidragen för sirap och vissa andra sockerprodukter fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 714/1999 ⁽³⁾.

Tillämpningen av bestämmelserna och kriterierna i förordning (EG) nr 714/1999, i dess ändrade lydelse, på de uppgifter som kommissionen har tillgång till innebär att

de nu gällande exportbidragen bör ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidrag som skall beviljas för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 d, f och g i förordning (EEG) nr 1785/81, exporterade i obearbetat skick, och som fastställs i bilagan till förordning (EG) nr 714/1999 skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EGT L 89, 1.4.1999, s. 63.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 april 1999 om ändring av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick

KN-nr	Bidragsbelopp
	— EUR/100 kg torrvara —
1702 40 10 9100	51,94 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	51,94 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	98,69 ⁽⁴⁾
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1702 60 95 9000	0,5194 ⁽¹⁾
	— EUR/100 kg torrvara —
1702 90 30 9000	51,94 ⁽²⁾
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,5194 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	0,5194 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	0,5194 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
	— EUR/100 kg torrvara —
2106 90 30 9000	51,94 ⁽²⁾
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,5194 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Basbeloppet skall inte tillämpas på sirap med en renhetsgrad som understiger 85 % (förordning (EG) nr 2135/95). Sackaroshalten fastställs i enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 2135/95.

⁽²⁾ Tillämpas endast på de produkter som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 2135/95.

⁽³⁾ Basbeloppet tillämpas inte på den produkt som avses i punkt 2 i bilagan till förordning (EEG) nr 3513/92 (EGT L 355, 5.12.1992, s. 12).

⁽⁴⁾ Tillämpas endast på de produkter som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 2135/95.

Obs: KN-numren och hänvisningarna till fotnoterna anges i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 886/1999
av den 28 april 1999
om fastställande av importtullar inom rissektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2831/98⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.

Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.

I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.

Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.

För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.

Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 april 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 351, 29.12.1998, s. 25.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull (°)				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) (°) (°)	AVS (°) (°) (°)	Bangladesh (°)	Basmati från Indien och Pakistan (°)	Egypten (°)
1006 10 21	(°)	83,41	121,01		188,03
1006 10 23	(°)	83,41	121,01		188,03
1006 10 25	(°)	83,41	121,01		188,03
1006 10 27	(°)	83,41	121,01		188,03
1006 10 92	(°)	83,41	121,01		188,03
1006 10 94	(°)	83,41	121,01		188,03
1006 10 96	(°)	83,41	121,01		188,03
1006 10 98	(°)	83,41	121,01		188,03
1006 20 11	207,25	68,20	99,29		155,44
1006 20 13	207,25	68,20	99,29		155,44
1006 20 15	207,25	68,20	99,29		155,44
1006 20 17	225,56	74,61	108,44	0,00	169,17
1006 20 92	207,25	68,20	99,29		155,44
1006 20 94	207,25	68,20	99,29		155,44
1006 20 96	207,25	68,20	99,29		155,44
1006 20 98	225,56	74,61	108,44	0,00	169,17
1006 30 21	418,93	134,23	194,56		314,20
1006 30 23	418,93	134,23	194,56		314,20
1006 30 25	418,93	134,23	194,56		314,20
1006 30 27	(°)	160,51	232,09		370,50
1006 30 42	418,93	134,23	194,56		314,20
1006 30 44	418,93	134,23	194,56		314,20
1006 30 46	418,93	134,23	194,56		314,20
1006 30 48	(°)	160,51	232,09		370,50
1006 30 61	418,93	134,23	194,56		314,20
1006 30 63	418,93	134,23	194,56		314,20
1006 30 65	418,93	134,23	194,56		314,20
1006 30 67	(°)	160,51	232,09		370,50
1006 30 92	418,93	134,23	194,56		314,20
1006 30 94	418,93	134,23	194,56		314,20
1006 30 96	418,93	134,23	194,56		314,20
1006 30 98	(°)	160,51	232,09		370,50
1006 40 00	(°)	49,58	(°)		114,00

(°) För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 1706/98 (EGT L 215, 1.8.1998, s. 12) och kommissionens förordning (EG) nr 2603/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 22).

(°) I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(°) I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(°) För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

(°) Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

(°) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/ton (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

(°) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

(°) För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	225,56	494,00	207,25	418,93	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	346,66	276,75	390,40	429,86	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	362,18	401,64	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	28,22	28,22	—
d) Källa	—	USDA	USDA	Operatör	Operatör	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTA:S ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

BESLUT AV EFTA:S ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

nr 316/98/KOL

av den 4 november 1998

om ändring för fjortonde gången av procedurreglerna och de materiella reglerna inom området för statligt stöd

EFTA:S ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

har ändrat procedurreglerna och de materiella reglerna inom området för statligt stöd ⁽¹⁾, antagna den 19 januari 1994 ⁽²⁾ och senast ändrade den 4 mars 1998 ⁽³⁾, på följande sätt:

- 1) Bifogade nya kapitel, Statligt stöd för regionala ändamål, skall införas som kapitel 25.
- 2) Med förbehåll för övergångsbestämmelserna i punkterna 25.6.5 och 25.6.6 i det nya kapitlet 25, skall de befintliga kapitlen 25–28 utgå.
- 3) Ett nytt avsnitt 33.2, Referensränta, skall införas.
- 4) Bifogade nya bilaga, Nettobidragsekvivalenten för ett investeringsstöd, skall läggas till som bilaga X.
- 5) Bifogade nya bilaga, Stöd som är avsedda att kompensera merkostnader för transporter i regioner som är berättigade till undantaget i artikel 61.3 c på grundval av kriteriet om befolkningstäthet, skall införas som bilaga XI.
- 6) Bifogade nya bilaga, Metoden för att bestämma taket för den befolkningsandel som får omfattas av undantaget i artikel 61.3 c, skall införas som bilaga XII.
- 7) Bifogade ändringar av avsnitt 13.4 och vissa fotnoter skall göras.

⁽¹⁾ Nedan kallade "riktlinjerna för statligt stöd".

⁽²⁾ EGT L 231, 3.9.1994, s. 1. EES-supplementet till EGT nr 32, 3.9.1994.

⁽³⁾ EGT L 120, 23.4.1998, s. 27. EES-supplementet till EGT nr 16, 23.4.1998.

”DEL 6:

REGLER OM REGIONALT STÖD

25. STATLIGT STÖD FÖR REGIONALA ÄNDAMÅL⁽¹⁾25.1 *Inledning*

- 1) De stödåtgärder som omfattas av dessa riktlinjer (regionalstöd) skiljer sig från andra former av offentligt stöd (särskilt stöd till forskning och utveckling, till skydd av miljön, till företag i svårigheter) genom att de är begränsade till vissa regioner och särskilt syftar till att utveckla dessa regioner⁽²⁾.
- 2) Regionalstöden har till syfte att utveckla mindre gynnade områden genom att understödja investeringar och skapande av sysselsättning inom ramen för hållbar utveckling. Stöden gynnar utvidgning, modernisering och diversifiering av den verksamhet som bedrivs av företagen inom dessa områden samt etablering av nya företag. För att främja denna utveckling och lindra de potentiellt negativa effekterna av eventuella omlokaliseringar, måste stöden förenas med villkoret att investeringen och de skapade arbetstillfällena skall upprätthållas under en viss tid i det mindre gynnade området.
- 3) I undantagsfall kan dessa stöd visa sig otillräckliga för att ge upphov till en regional utvecklingsprocess, eftersom de strukturella handikapperna i det berörda området är alltför stora. Endast i sådana fall kan regionalstöden kompletteras med driftsstöd.
- 4) Eftas övervakningsmyndighet anser att regionalstöden kan fylla sin funktion på ett effektivt sätt och att de snedvridningar av konkurrensen som är förbundna med dem därför kan försvaras om vissa principer och regler följs. Den viktigaste av dessa principer är att detta instrument har karaktären av undantag, i enlighet med andemeningen och ordalydelsen i artikel 61 i EES-avtalet.
- 5) Dessa stöd är i själva verket tänkbara inom EES endast om de används sparsamt och förblir koncentrerade till de minst gynnade områdena. Om stöden skulle bli vanligare och regel snarare än undantag, skulle de inte längre fungera som incitament och deras ekonomiska effekter skulle upphöra. Samtidigt skulle de snedvrیدا marknadsfunktion och försämra effektiviteten på den inre marknaden.

25.2 *Tillämpningsområde*

- 1) Eftas övervakningsmyndighet skall tillämpa dessa riktlinjer på regionalt stöd som beviljas inom varje sektor av näringslivet som omfattas av EES-avtalet och övervakningsmyndighetens befogenheter. För vissa av de sektorer som omfattas av dessa riktlinjer finns det dessutom särskilda regler⁽³⁾.
- 2) Med hänvisning till stödets regionala syfte får ett undantag från det allmänna förbudet mot statligt stöd enligt artikel 61.1 i EES-avtalet beviljas endast om en balans kan säkerställas mellan den snedvridning av konkurrensen som stödet leder till och de fördelar utvecklingen av ett mindre gynnade område⁽⁴⁾ innebär. Den grad i vilken fördelarna med stödet beaktas varierar beroende på vilket undantag som tillämpas och de väger tyngre i förhållande till konkurrensen i de situationer som beskrivs i artikel 61.3 a än i dem som beskrivs i artikel 61.3 c⁽⁵⁾.

- 3) Ett individuellt stöd för ett särskilt ändamål⁽⁶⁾ till ett enda företag eller stöd som är begränsade till ett enda verksamhetsområde kan ha betydande effekter på konkurrensen på den berörda marknaden, medan dess effekter på den regionala utvecklingen sannolikt blir alltför begränsade. Sådana stöd ligger i allmänhet inom ramen för en punktvis eller sektorsinriktad industripolitik och skiljer sig ofta från andan i regionalstödspolitiken som sådan⁽⁷⁾. Regionalstödspolitiken måste i själva verket förhålla sig neutral vad gäller fördelningen av produktiva resurser mellan de olika ekonomiska sektorerna. Eftas övervakningsmyndighet anser att om inte något annat kan påvisas uppfyller sådant stöd inte de krav som fastställs i föregående punkt⁽⁸⁾.
- 4) Följaktligen kommer de undantag som det är fråga om i princip bara att beviljas till förmån för branschövergripande stödordningar som, i en given region, är öppna för alla företag inom de berörda sektorerna.

25.3 *Avgränsningen av regionerna*

- 1) För att något av de aktuella undantagen skall kunna utnyttjas i samband med en stödordning måste det område som berörs av denna ordning uppfylla de villkor som gäller för undantagen i fråga. Eftas övervakningsmyndighet fastställer om dessa villkor är uppfyllda genom att tillämpa analyskriterier som fastställts på förhand.
- 2) Mot bakgrund av regionalstödens karaktär av undantag anser Eftas övervakningsmyndighet på förhand att den totala utbredningen av stödområdena inom Efta-staterna måste vara mindre än utbredningen av de områden som inte får stöd. I praktiken betyder detta att regionalstödens totala täckning inom Efta-staterna måste vara mindre än 50 % av Efta-staternas befolkning. Vid fastställandet av det övergripande taket för Efta-staterna skall övervakningsmyndigheten, i överensstämmelse med sin princip om att säkerställa att reglerna för statligt stöd inom EES införlivas, tillämpas och tolkas på ett enhetligt sätt, ta vederbörlig hänsyn till de övergripande befolkningstaken för regionalstöd inom Europeiska unionen.
- 3) I betraktande av att de två aktuella undantagen gäller regionala problem av olika art och svårighetsgrad, måste de områden som har de allvarligaste problemen prioriteras inom ramen för stödets totala täckning enligt punkt 2.
- 4) Avgränsningen av de områden som är stödberättigade områden bör på så sätt leda till geografisk koncentration av stöden enligt principerna i punkterna 2 och 3.

Undantaget i artikel 61.3 a

- 5) I artikel 61.3 a fastslås att stödåtgärder för att främja den ekonomiska utvecklingen i regioner där levnadsstandarden är onormalt låg eller där det råder allvarlig brist på sysselsättning kan anses vara förenliga med EES-avtalets funktion. Europeiska gemenskapernas domstol understryker att 'användningen av orden 'onormalt' och 'allvarlig' i undantaget i artikel 92.3 a visar att detta endast gäller de regioner där den ekonomiska situationen är ytterst ogynnsam jämfört med gemenskapen i dess helhet'⁽⁹⁾.
- 6) Eftas övervakningsmyndighet anser således, med tillämpning av en redan beprövad metod, att de angivna villkoren är uppfyllda om regionen, som motsvarar en geografisk enhet på NUTS⁽¹⁰⁾ II-nivå, har en bruttonationalprodukt (BNP) per invånare uttryckt i köpkraftsstandard som inte överskrider ett tröskelvärde på 75 % av genomsnittet inom EES⁽¹¹⁾. BNP uttryckt i köpkraftsstandard för varje region liksom det genomsnitt för EES som skall användas i analysen måste vara genomsnittet för de tre senaste åren för vilka det finns tillgänglig statistik. Dessa storheter beräknas på grundval av uppgifter från Europeiska gemenskapernas statistikkontor eller andra officiella statistiska källor.

Undantaget i artikel 61.3 c

- 7) I motsats till artikel 61.3 a, där den åsyftade situationen fastställs på ett tydligt och formellt sätt, lämnar artikel 61.3 c mer spelrum för att fastställa de svårigheter i en region som kan lindras genom stöd. De relevanta indikatorerna är alltså i detta fall inte nödvändigtvis begränsade till levnadsstandard och brist på sysselsättning. Den lämpliga ramen för att bedöma dessa svårigheter får även fastställas av den berörda Efta-staten.
- 8) EG-domstolen har i mål 248/84 (se fotnot 9) uttalat sig om dessa två ämnen (vidden av åsyftade problem och referensramen för analysen) på följande sätt: 'Däremot har undantaget i artikel 92.3 c en större omfattning eftersom det tillåter utveckling av vissa regioner utan begränsning av de ekonomiska villkor som avses i artikel 92.3 a, under förutsättning att de stöd som är ämnade till dessa regioner inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset'. Denna bestämmelse ger kommissionen befogenhet att godkänna stöd för att främja den ekonomiska utvecklingen i de regioner i en medlemsstat som är mindre gynnade i förhållande till det nationella genomsnittet.
- 9) De regionalstöd som berörs av undantaget i artikel 61.3 c måste emellertid ligga inom ramen för en sammanhållen regionalpolitik i Efta-staten och respektera de principer om geografisk koncentration som anges ovan. Med tanke på att de är avsedda för regioner som är mindre missgynnade än de som berörs av artikel 61.3 a har dessa stöd, i ännu högre grad än de förra, karaktär av undantag och kan godtas endast i mycket begränsad omfattning. Under dessa omständigheter kan endast en begränsad del av en Efta-stats nationella territorium på förhand betraktas som stödberättigad. Det är därför stöd till regioner enligt artikel 61.3 c inte får omfatta en större del av befolkningen där än motsvarande 50 % av den nationella befolkning som inte omfattas av undantaget i artikel 61.3 a⁽¹²⁾.
- 10) Det faktum att karaktären hos dessa stöd gör det möjligt att ta hänsyn till en Efta-stats nationella särdrag innebär å andra sidan inte att dessa stöd inte måste bli föremål för en undersökning med tanke på det gemensamma intresset för de avtalslutande parterna i EES-avtalet. Fastställandet av de stödberättigade regionerna i varje Efta-stat måste följaktligen ske inom en ram som garanterar deras samstämmighet på EES-nivå⁽¹³⁾.
- 11) För att ge de nationella myndigheterna tillräckligt stort spelrum i valet av stödberättigade regioner, utan att äventyra effektiviteten i den kontroll som utförs av Eftas övervakningsmyndighet för denna typ av stöd eller EES-staternas rätt till lika behandling omfattar fastställandet av regioner som är stödberättigade enligt undantaget i fråga följande två moment:
- Eftas övervakningsmyndighets fastställande av ett tak för stödets täckning per land.
 - Urvalet av stödberättigade regioner.
- Det senare skall ske enligt genomblickbara regler men på ett tillräckligt flexibelt sätt för att hänsyn skall kunna tas till olikheterna i de situationer som kan motivera tillämpning av undantaget i fråga. När det gäller taket för stödets täckning är syftet att möjliggöra flexibilitet i fråga om valet av stödberättigade regioner, samtidigt som den likhet i behandlingen av alla EES-stater som krävs för att dessa stöd skall vara godtagbara ur EES-hänseende säkerställs.
- 12) För att säkerställa en effektiv kontroll av regionalstöden fastställer Eftas övervakningsmyndighet övergripande tak för den andel av befolkningen i varje Efta-stat som får omfattas av regionalstöd enligt artikel 61.3 c. Vid fastställandet av dessa tak beaktar övervakningsmyndigheten, för att följa det tillvägagångssätt som valts inom Europeiska

gemenskapen, det tak för den regionalstödsberättigade befolkningsandelen som Europeiska kommissionen fastställt enligt artikel 92.3 i EG-fördraget. Övervakningsmyndigheten säkerställer även att det övergripande taket för den andel av befolkningen som är regionalstödsberättigad enligt antingen artikel 61.3 a eller 61.3 c i samtliga Efta-stater tillsammans inte under några omständigheter överskrider motsvarande tak för medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen. Den metod som används för att fastställa taken i varje Efta-stat beskrivs i bilaga XII till dessa riktlinjer.

- 13) Efta-staterna skall enligt artikel 1.3 i protokoll 3 till övervakningsavtalet underrätta Eftas övervakningsmyndighet om vilken metod och vilka kvantitativa indikatorer de önskar använda för att fastställa vilka regioner som är stödberättigade, samt lämna in en förteckning över de regioner som de föreslår skall omfattas av undantaget i artikel 61.3 c med angivande av de relativa stödnivåerna⁽¹⁴⁾. Procentandelen av befolkningen i de berörda regionerna får inte överskrida taket för omfattningen av ett stöd för vilket undantag beviljats enligt artikel 61.3 c.
- 14) Metoden skall uppfylla följande villkor:
 - Den skall vara objektiv.
 - Den skall göra det möjligt att mäta socioekonomiska olikheter i de regioner som bedöms inom den berörda Efta-staten och att klarlägga väsentliga skillnader.
 - Den skall presenteras på ett tydligt och detaljerat sätt för att göra det möjligt för Eftas övervakningsmyndighet att bedöma om den är väl underbyggd.
- 15) Indikatorerna skall uppfylla följande villkor:
 - De får vara högst fem till antalet, oavsett om det är fråga om enskilda indikatorer eller kombinationer av indikatorer.
 - De skall vara objektiva och relevanta för undersökningen av den socioekonomiska situationen i regionerna.
 - De skall vara baserade antingen på statistiska serier som avser de använda indikatorerna och omfattar minst de tre år som föregår anmälan eller på den senast genomförda undersökningen om relevant statistik inte upprättas årligen.
 - De skall ha upprättats av tillförlitliga statistiska källor.
- 16) Förteckningen över regioner skall uppfylla följande villkor:
 - Regionerna skall motsvara nivå III i NUTS-klassificeringen eller, om det finns omständigheter som motiverar det, en annan sammanhållen geografisk enhet. Endast en typ av geografisk enhet får föreslås per Efta-stat.
 - De enskilda föreslagna regionerna eller grupperna av regioner som gränsar till varandra skall bilda sammanhängande områden, som vart och ett omfattar minst 100 000 invånare. Om antalet invånare i områdena är lägre används ett fiktivt tal på 100 000 invånare för att beräkna procentandelen invånare som omfattas av stöd. Undantag från denna regel görs för regioner på NUTS III-nivå med mindre än 100 000 invånare samt för öar och andra regioner som på liknande sätt är isolerade i geografiskt hänseende.⁽¹⁵⁾
 - Förteckningen över regioner skall upprättas på grundval av de indikatorer som nämns i punkt 25.3.14. De föreslagna regionerna skall enligt någon av indikatorerna i metoden avvika väsentligt (hälften av standardavvikelsen) från genomsnittet för de potentiella 61.3 c-regionerna i den berörda Efta-staten.

- 17) Regioner med låg befolkningstäthet:
- Inom ramen för det tak som gäller för varje medlemsstat och som anges i punkt 12 kan undantaget ifråga tillämpas också på regioner med en befolkningstäthet som är lägre än 12,5 invånare per kvadratkilometer⁽¹⁶⁾.

25.4 *Stödets syfte, form och nivå*

- 1) Regionalstöden är avsedda att användas antingen för produktiva investeringar (nyinvesteringar) eller för skapande av sysselsättning som har samband med investeringen. Med den ansatsen gynnas följaktligen varken kapitalfaktorn eller arbetskraftsfaktorn.
- 2) För att säkerställa att de produktiva investeringar för vilka stöd lämnas är lönsamma och sunda, måste stödmottagarens⁽¹⁷⁾ finansiering uppgå till minst 25 %.
- 3) Stödets form varierar: bidrag, lån med reducerad ränta eller statliga räntebidrag, offentlig garanti eller offentligt deläggande på förmånliga villkor, skattelättnader, nedsättning av sociala avgifter, leveranser av varor eller tjänster till förmånliga priser osv.
- 4) Dessutom skall stödordningarna föreskriva att ansökan om stöd lämnas innan projekten börjar verkställas.
- 5) Stödnivån definieras som stödets omfattning i förhållande till referenskostnaderna (se punkterna 8, 9, 10, 11 och 24).

Stöd till nyinvestering

- 6) Med nyinvestering avses en investering i anläggningstillgångar i samband med etablering av en ny anläggning, utökning av kapaciteten vid en befintlig anläggning eller igångsättning av en verksamhet som medför en genomgripande förändring av en befintlig verksamhets produkter eller produktionsprocesser (genom rationalisering, omstrukturering eller modernisering)⁽¹⁸⁾.
- 7) En investering i anläggningstillgångar i form av ett övertagande av en anläggning som lagts ned eller som skulle ha lagts ned om ett övertagande inte hade ägt rum, får också betraktas som en nyinvestering utom då den berörda anläggningen tillhör ett företag i svårigheter. I ett sådant fall kan stödet för att överta ett företag nämligen medföra en fördel för det företag som har svårigheter, vilken måste granskas enligt riktlinjerna för undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter.
- 8) Stödet till nyinvestering beräknas som en procentandel av investeringens värde. Detta värde fastställs på grundval av en enhetlig kostnadshelhet (typberäkningsunderlag), som motsvarar följande delar i investeringen: mark, byggnader och inventarier⁽¹⁹⁾.
- 9) Vid övertagande skall endast kostnaderna för anskaffningen av dessa tillgångar beaktas⁽²⁰⁾, förutsatt att transaktionen sker på marknadsvillkor. Tillgångar för vilkas köp stöd beviljades redan före övertagandet skall dras av.
- 10) De stödberättigande kostnaderna kan också omfatta vissa former av immateriella investeringar, förutsatt att de inte överstiger 25 % av typberäkningsunderlaget för stora företag⁽²¹⁾.
- 11) Det är uteslutande fråga om kostnader förknippade med tekniköverföring i form av förvärv av
 - patent,
 - tillverkningslicenser eller patenterad teknisk know-how,
 - icke patenterad teknisk know-how.

- 12) De immateriella tillgångar som är stödberättigande skall dock underkastas vissa nödvändiga villkor som skall säkerställa att de förblir i den regionalstödsberättigade regionen och följaktligen inte överförs till andra regioner, och särskilt inte till regioner som inte är berättigade till regionalstöd. De stödberättigande immateriella tillgångarna skall således uppfylla bland annat följande villkor:
 - De skall uteslutande utnyttjas i den anläggning som beviljats regionalstöd.
 - De skall betraktas som tillgångar som kan skrivas av.
 - De skall vara förvärvade av tredje man på marknadsmässiga villkor.
 - De skall tas upp som tillgångar i företagets balansräkning och förbli i det företag som får regionalstöd under minst fem år.
- 13) De stöd som anmäls av Efta-staterna skall vanligen anges i bruttobelopp, alltså före skatt.
- 14) För att göra de olika stödformerna jämförbara med varandra och för att göra stödnivåerna jämförbara från en EES-stat till en annan omvandlar Eftas övervakningsmyndighet de stöd som anmäls av Efta-staterna till stöd uttryckta i nettobidragsekvivalenter ⁽²²⁾.
- 15) Stödnivån måste anpassas till arten och svårighetsgraden hos de regionala problem som avses. Som utgångspunkt måste det därför finnas skillnad mellan de nivåer som tillåts på grundval av undantaget i artikel 61.3 a och dem som tillåts i regioner som omfattas av undantaget i artikel 61.3 c. I det avseendet är det viktigt att ta hänsyn till det faktum att de regioner som kommer i åtnjutande av undantaget i artikel 61.3 c inte kännetecknas av onormalt låg levnadsstandard eller av allvarlig brist på sysselsättning i den mening som avses med undantaget i artikel 61.3 a. Stödets snedvridande effekter är följaktligen mindre försvarbara där än i regioner som omfattas av undantaget i artikel 61.3 a. Detta innebär att de tillåtna stödnivåerna som utgångspunkt är lägre i de regioner som omfattas av undantaget i artikel 61.3 c än i de som berörs av undantaget i artikel 61.3 a.
- 16) Regionalstödet nivå får inte överstiga 50 % nettobidragsekvivalenter i regioner enligt artikel 61.3 a. I regioner enligt artikel 61.3 c får taket för regionalstöd i allmänhet inte överstiga 20 % nettobidragsekvivalenter, utom i regioner med låg befolkningstäthet, där det får uppgå till 30 % nettobidragsekvivalenter.
- 17) I regioner som motsvarar NUTS-II-regioner i Europeiska unionen, är stödberättigade enligt artikel 61.3 a och har en BNP uttryckt i köpkraftsstandard per invånare som är högre än 60 % av genomsnittet för EES, får regionalstödet nivå inte överstiga 40 % nettobidragsekvivalenter.
- 18) I regioner enligt artikel 61.3 c som både har högre BNP per invånare uttryckt i köpkraftsstandard och lägre arbetslöshet än respektive genomsnitt i EES ⁽²³⁾, får regionalstödet nivå inte överstiga 10 % nettobidragsekvivalenter, utom i regioner med låg befolkningstäthet, där nivån får uppgå till 20 % nettobidragsekvivalenter. I fråga om regioner som omfattas av taket på 10 % nettobidragsekvivalenter kan undantagsvis högre stödnivåer godkännas, som inte överskrider det normala taket på 20 % nettobidragsekvivalenter, för regioner (motsvarande NUTS III-nivå eller mindre) som gränsar till en region enligt artikel 61.3 a.
- 19) Alla ovan nämnda stödtak är övre gränsvärden. I fråga om stöd under dessa tak kommer Eftas övervakningsmyndighet att övervaka att nivån på regionalstödet avpassas enligt de regionala problemens svårighetsgrad sedda i ett EES-sammanhang.

- 20) De tak som anges i punkt 15–19 kan höjas med tillägg till små och medelstora företag ⁽²⁴⁾, dvs. med 15 procentenheter brutto ⁽²⁵⁾ för regioner som omfattas av undantaget i artikel 61.3 a och 10 procentenheter brutto för regioner som omfattas av undantaget i artikel 61.3 c. Det slutliga taket gäller för typberäkningsunderlaget för små och medelstora företag. Dessa tillägg till förmån för små och medelstora företag gäller inte företag inom transportsektorn.
- 21) Stöden för nyinvesteringar skall genom sättet för utbetalning eller genom de villkor som är förenade med dem göras beroende av att den berörda investeringen upprätthålls i minst fem år.

Stöd för att skapa sysselsättning

- 22) Som nämns ovan kan regionalstöd även avse skapande av sysselsättning. Till skillnad från det stöd för skapande av sysselsättning som fastställs i riktlinjerna för sysselsättningsstöd och avser arbetstillfällen som inte är knutna till någon investering ⁽²⁶⁾, rör det sig här endast om arbetstillfällen som är knutna till genomförandet av en nyinvestering ⁽²⁷⁾.
- 23) Med skapande av sysselsättning förstås en nettoökning av antalet arbetstillfällen ⁽²⁸⁾ vid en anläggning i förhållande till genomsnittet under en referensperiod. Från det antal arbetstillfällen som har skapats under den aktuella perioden skall alltså de arbetstillfällen som eventuellt har försvunnit under samma period dras av ⁽²⁹⁾.
- 24) I likhet med investeringsstödet skall det stöd till skapande av sysselsättning som avses i dessa riktlinjer anpassas i förhållande till arten och svårighetsgraden hos de regionala problem som det är avsett att avhjälpa. Eftas övervakningsmyndighet anser att detta stöd inte skall överskrida en viss procentandel av lönekostnaden ⁽³⁰⁾ för en nyanställd, beräknat över en tvåårsperiod. Procentandelen motsvarar den nivå som är tillåten för investeringsstöd i det berörda området.
- 25) Sysselsättningsstöden skall genom sättet för utbetalning eller genom de villkor som är förenade med dem göras beroende av att de skapade arbetstillfällena behålls under minst fem år.

Driftsstöd

- 26) Regionalstöd som är avsedda att minska ett företags löpande kostnader (driftsstöd) är i princip förbjudna. Stöd av denna typ kan dock i undantagsfall beviljas i regioner som faller under undantaget i artikel 61.3 a, under förutsättning att det är motiverat på grundval av stödets art och dess bidrag till den regionala utvecklingen och under förutsättning att dess nivå står i förhållande till de handikapp som det är avsett att kompensera för ⁽³¹⁾. Det ankommer på Efta-staten att påvisa handikappen och att bedöma deras betydelse.
- 27) Stöd som är avsedda att delvis kompensera för merkostnader för transport ⁽³²⁾ får tillåtas i regioner med låg befolkningstäthet som är berättigade till undantag antingen enligt artikel 61.3 a eller, med stöd av det kriterium för befolkningstäthet som avses i punkt 25.3.17, enligt undantaget i artikel 61.3 c under förutsättning att särskilda villkor uppfylls ⁽³³⁾. Det ankommer på Efta-staten att visa att dessa merkostnader förekommer och att bestämma deras omfattning.
- 28) Med undantag för de fall som anges i punkt 27 skall driftsstöd vara begränsade i tiden och avtagande. Driftsstöd som syftar till att främja export ⁽³⁴⁾ mellan EES-staterna skall undantas.

Kumuleringsregler

- 29) De tak för stödnivåerna som fastställs enligt kriterierna i punkt 15 – 20 gäller det totala stödbeloppet
- när flera regionalstödsordningar tillämpas samtidigt,
 - oavsett om stödet betalas med lokala, regionala eller nationella medel eller med andra medel.
- 30) De stöd för skapande av sysselsättning som beskrivs i punkt 22 – 25 och de investeringsstöd som beskrivs i punkt 6 – 21 får kumuleras⁽³⁵⁾ upp till den högsta tillåtna stödnivå som fastställts för regionen⁽³⁶⁾.
- 31) När kostnader som berättigar till regionalstöd helt eller delvis också berättigar till stöd för andra ändamål, skall de kostnader som är gemensamma omfattas av det fördelaktigaste tak som gäller för dessa ordningar.
- 32) När en Efta-stat anser att statligt stöd enligt en ordning får kumuleras med stöd från andra ordningar, skall den för var och en av ordningarna ange vilken metod som används för att säkerställa att de ovan nämnda villkoren uppfylls.

25.5 Regionalstödkartan och fastställandet av stödets förenlighet

- 1) En Efta-stats regionalstödkarta består dels av de regioner i Efta-staten som är berättigade till de aktuella undantagen, dels av de tak för stödnivåerna som gäller för nyinvesteringar eller för stöd till skapande av sysselsättning och som är tillåtna för var och en av regionerna.
- 2) Efta-staterna skall enligt artikel 1.3 i protokoll 3 till övervakningsavtalet anmäla utkastet till de kartor som upprättats enligt de kriterier som anges ovan i punkterna 25.3.4 och 25.3.11 samt 25.4.15 – 25.4.20. Eftas övervakningsmyndighet antar dessa kartor enligt förfarandet i protokoll 3 till övervakningsavtalet, i princip genom ett enda beslut för alla berörda regioner i en Efta-stat och för en bestämd period. De nationella regionalstödkartorna kommer på så sätt att ses över regelbundet.
- 3) Utkast till stödordningar godkänns av Eftas övervakningsmyndighet, antingen när kartan upprättas eller senare, inom ramen för de regioner, de stödtak och den giltighetstid som fastställts för dessa.
- 4) Tillämpningen av de ordningar som avses i punkt 3 är föremål för årliga rapporter från Efta-staterna till Eftas övervakningsmyndighet enligt gällande regler.
- 5) Under kartans giltighetstid får Efta-staterna begära anpassningar av den i händelse av väsentliga påvisbara ändringar av de socioekonomiska betingelserna. Dessa ändringar kan gälla stödnivån och de stödberättigade regionerna, förutsatt att det eventuella medtagandet av nya regioner uppvägs av bortfallet av regioner med samma invånarantal. Den anpassade kartans giltighetstid löper ut vid den tidpunkt som gällde för den ursprungliga kartan.
- 6) För de regioner som inte längre omfattas av artikel 61.3 a efter översynen av regionalstödkartorna, utan i stället av artikel 61.3 c, kan Eftas övervakningsmyndighet under en övergångsperiod godta en progressiv minskning av de stödnivåer som regionerna var berättigade till enligt artikel 61.3 a, i jämn eller ökande takt, till dess att de stödnivåtak som avses i punkt 25.4.15 – 25.4.20 uppnåtts⁽³⁷⁾. Denna övergångsperiod får inte överstiga två år för driftsstöd och fyra år för stöd till nyinvesteringar och till skapande av sysselsättning.

- 7) Med tanke på upprättandet av kartan uppmanas Efta-staterna att, med tillämpning av artikel 1.3 i protokoll 3 till övervakningsavtalet, utöver den förteckning över de regioner som de föreslår skall vara berättigade till de aktuella undantagen och omfattas av taken för stödnivåer, till Eftas övervakningsmyndighet anmäla andra faktorer som är väsentliga för att fastställa en ramordning för stödordningarna (stödens syfte och form, företagens storlek osv.) och som de har för avsikt att anta, oavsett om det är på nationell, regional eller lokal nivå. Under kartans giltighetstid och inom kartans gränser för varaktighet får alla ordningar som är förenliga med denna ramordning anmälas enligt det påskyndade förfarandet.

25.6 *Tillämpning, genomförande och översyn*

- 1) Eftas övervakningsmyndighet kommer att bedöma regionalstödens förenlighet med EES-avtalet enligt dessa riktlinjer så snart de tillämpas, med undantag för de övergångsbestämmelser som fastställs i punkterna 5 och 6 nedan. Stödförslag som har anmälts innan dessa riktlinjer har meddelats Efta-staterna och beträffande vilka Eftas övervakningsmyndighet ännu inte har fattat något slutgiltigt beslut kommer att bedömas på grundval av de kriterier som gällde vid tidpunkten för anmälan.
- 2) Dessutom kommer Eftas övervakningsmyndighet att föreslå Efta-staterna lämpliga åtgärder enligt artikel 1.1 i protokoll 3 till övervakningsavtalet, för att säkerställa att alla regionalstödskartor och alla regionalstödsordningar som är i kraft den 1 januari 2000 är förenliga med bestämmelserna i dessa riktlinjer.
- 3) I detta avseende kommer Eftas övervakningsmyndighet att föreslå Efta-staterna att som en lämplig åtgärd enligt artikel 1.1 i protokoll 3 till övervakningsavtalet begränsa giltighetstiden till den 31 december 1999 för alla förteckningar över stödområden som Eftas övervakningsmyndighet godkänt på obestämd tid, eller med en sista giltighetsdag efter den 31 december 1999.
- 4) Eftas övervakningsmyndighet kommer också att föreslå Efta-staterna att som en lämplig åtgärd enligt artikel 1.1 i protokoll 3 till övervakningsavtalet ändra alla existerande regionalstödsordningar som kommer att vara i kraft även efter den 31 december 1999, så att de blir förenliga med bestämmelserna i dessa riktlinjer från och med den 1 januari 2000, och att inom sex månader meddela vilka ändringar som planeras.
- 5) Eftas övervakningsmyndighet kommer fram till den 31 december 1999 att kunna avvika från bestämmelserna i dessa riktlinjer, när det gäller prövningen av de förteckningar över stödområden (nya förteckningar eller ändringar) som anmäls före den 1 januari 1999, under förutsättning att giltighetstiden för dessa listor löper ut den 31 december 1999. I dessa fall kommer Eftas övervakningsmyndighet att fortsätta att grunda sin prövning på den metod som fastställs i kapitel 28 i de riktlinjer som antogs och gavs ut av Eftas övervakningsmyndighet den 19 januari 1994, (offentliggjorda i EGT L 231, 3 september 1994).
- 6) Eftas övervakningsmyndighet kommer också att fram till den 31 december 1999 kunna avvika från bestämmelserna i dessa riktlinjer i fråga om granskningen av förenligheten hos de stödnivåer och tak för kumulering som fastställs i de nya ordningar, enskilda ärenden och ändringar av befintliga ordningar som anmäls före den 1 januari 1999. Detta gäller under förutsättning att giltighetstiden för dessa nivåer och tak för kumulering löper ut den 31 december 1999, eller att de nivåer och tak för kumulering som gäller efter den 1 januari 2000 är förenliga med bestämmelserna i dessa riktlinjer.
- 7) Eftas övervakningsmyndighet kommer att se över dessa riktlinjer inom fem år från och med den dag de blir tillämpliga. Myndigheten kan dessutom när som helst besluta att ändra dem, om det skulle vara lämpligt av konkurrenspolitiska skäl eller av hänsyn till utvecklingen inom EES.

- (¹) Kapitel 25 motsvarar kommissionens meddelande till medlemsstaterna 'Riktlinjer för statligt stöd för regionala ändamål' (EGT C 74, 10.3.1998).
- (²) Även stöd till små och medelstora företag som omfattar bidrag för regional utveckling anses vara regionalstöd.
- (³) För närvarande berörs följande sektorer av särskilda regler, som kompletterar de riktlinjer som framställs här: transportsektorn, stålindustrin, varvsindustrin, syntetfiberindustrin och bilindustrin. Dessutom är särskilda regler tillämpliga på sådana investeringar som avses i de sektorsövergripande rambestämmelserna för regionalstöd till stora investeringsprojekt.
- (⁴) Jfr EG-domstolens dom i mål 730/79, Philip Morris mot kommissionen, Rec. 1980, s. 2671, punkt 17, samt i mål C-169/95, Spanien mot kommissionen, REG 1997, s. I-135, punkt 20.
- (⁵) Jfr förstainstansrättens dom i mål T-380/94, AIUFFASS och AKT mot kommissionen, REG 1996, s. II-2169, punkt 54.
- (⁶) Jfr EG-domstolens dom i de förenade målen C-278, C-279 och C-280/92, Spanien mot kommissionen, Rec. 1994, s. I-4103.
- (⁷) Av denna anledning är en sådan typ av stöd, inom ramen för WTO-avtalet om subventioner och kompenserande åtgärder, uttryckligen utesluten från den kategori av regionalstöd som inte ger upphov till ingripande (tillåtna på förhand).
- (⁸) Stöd för särskilda ändamål till företag i svårigheter omfattas av särskilda regler och anses inte vara egentliga regionalstöd.
- (⁹) Mål 248/84, Tyskland mot kommissionen, Rec. 1987, s. 4013, punkt 19. (Ej officiell översättning). Artikel 92.3 a i EG-fördraget motsvaras av artikel 61.3 a i EES-avtalet.
- (¹⁰) Nomenklaturen för statistiska och regionala enheter.
- (¹¹) Den underliggande hypotesen är den att bruttonationalprodukten antas återspegla en syntes av de båda nämnda företelserna.
- (¹²) Bortsett från det övergångsundantag som följer av tillämpningen av punkt 8 i bilaga XII till dessa riktlinjer.
- (¹³) Jfr EG-domstolens domar i målen 730/79, Philip Morris mot kommissionen, punkt 26, samt mål 310/85, Deufil mot kommissionen, Rec. 1987, s. 901, punkt 18.
- (¹⁴) Se punkt 25.4.15 – 25.4.20.
- (¹⁵) Denna regel tillämpas inte i fråga om Island och Liechtenstein med hänsyn till befolkningarnas storlek.
- (¹⁶) Se avsnitt 28.2.3 i de riktlinjer som antogs av Eftas övervakningsmyndighet den 19 januari 1994 (EGT L 231, 3.9.1994). Avsnitt 28.2.3 infördes som ett nytt avsnitt genom Eftas övervakningsmyndighets beslut av den 20 juli 1994 och motsvarar kommissionens tillkännagivande till medlemsstaterna och övriga berörda parter om ändring av del II i tillkännagivandet om metoden för tillämpning av artikel 92.3 a och c på regionalstöd (EGT C 364, 20.12.1994, s. 8).
- (¹⁷) Detta minsta bidrag på 25 % får inte ha något inslag av stöd. Det är inte fallet om det exempelvis rör sig om ett lån med statlig räntegaranti eller offentliga garantier med inslag av stöd.
- (¹⁸) Ersättningsinvesteringar är följaktligen uteslutna från detta begrepp. Stöd till den typen av investering hör till kategorin driftsstöd, för vilka reglerna i punkterna 26 och 27 tillämpas. Uteslutna från detta begrepp är likaså stöd till finansiell omstrukturering av ett

företag i svårigheter i den mening som avses i riktlinjerna om statligt stöd för undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter. Stöd till omstrukturering av ett företag i svårigheter enligt ovannämnda riktlinjer kan beviljas utan ny anmälan inom ramen för en regionalstödsordning, under förutsättning att det gäller investeringar (rationalisering, modernisering, eller omstrukturering). Eftersom dessa regionalstöd utgör en del av ett förslag till stöd för omstrukturering av ett företag i svårigheter, bör de beaktas i den undersökning som görs enligt de nämnda riktlinjerna.

- (¹⁹) Inom transportsektorn får kostnader för förvärv av transportmateriel (rörliga tillgångar) inte ingå i den enhetliga kostnadshelheten (typberäkningsunderlaget). Dessa kostnader berättigar således inte till stöd till nyinvesteringar.
- (²⁰) Om övertagandet åtföljs av andra nyinvesteringar, skall de kostnader som hänför sig till dessa läggas till anskaffningskostnaderna.
- (²¹) För små och medelstora företag gäller de kriterier som fastställs i riktlinjerna för statligt stöd till små och medelstora företag.
- (²²) För systemet för beräkning av nettobidragsekvivalenter, se bilaga X till dessa riktlinjer.
- (²³) BNP och arbetslösheten skall mätas på NUTS III-nivå.
- (²⁴) Tillägg till regionalstöd föreskrivs även vid stöd till FoU och miljöskydd. Grunden för beräkning av sådant stöd är emellertid annorlunda än den för regionalstöd (inbegripet varianten för små och medelstora företag). Tilläggen i fråga läggs inte ihop med regionalstödet utan till den andra stödtypen. De texter som för närvarande gäller för dessa stödtyper är, när det gäller FoU, kapitel 14 i dessa riktlinjer och, när det gäller miljöskydd, kapitel 15 i dessa riktlinjer.
- (²⁵) Tillägg till bruttostödnivåerna används, såsom dessa tillägg definieras i riktlinjerna om stöd till små och medelstora företag.
- (²⁶) För den nu gällande texten, se del. 3 kapitel 18 i dessa riktlinjer.
- (²⁷) Ett arbetstillfälle betraktas som knutet till genomförandet av en investering så snart det rör den verksamhet till vilken investeringen hänför sig och om det skapas under de tre första år som följer på investeringens fullständiga genomförande. De arbetstillfällen som skapats till följd av den ökning av kapacitetsutnyttjandet som förorsakats av investeringen är också knutna till investeringen under denna period.
- (²⁸) Antalet arbetstillfällen motsvarar antalet årsverken, dvs. antalet avlönade heltidsanställda under ett år. Deltidsarbete och säsongarbete är bråkdelar av ett årsverke.
- (²⁹) Det är självklart att en sådan definition är tillämplig såväl på en befintlig anläggning som på en ny anläggning.
- (³⁰) Lönekostnaderna innefattar bruttolönen, dvs. lönen före skatt, samt de obligatoriska socialavgifterna.
- (³¹) Driftsstöd utgörs vanligtvis av skattelättnader eller nedsättning av sociala avgifter.
- (³²) Med transportmerkostnader avses merkostnader för förflyttning av varor inom det berörda landets nationella gränser. Dessa stöd kan aldrig utgöra exportstöd och de får inte heller utgöra åtgärder med motsvarande verkan som kvantitativa importbegränsningar enligt artikel 11 i EES-avtalet.
- (³³) Vad gäller de särskilda villkoren för regioner som är berättigade till undantaget i artikel 61.3 c enligt kriteriet för befolkningstäthet, se bilaga XI. På andra regioner som är berättigade till stöd som har till syfte att delvis kompensera transportmerkostnaderna kommer villkor liknande dem i bilaga XI att tillämpas.
- (³⁴) Exportstöd: varje stöd som har direkt koppling till de kvantiteter som exporteras, etablering och användning av ett distributionsnät eller till löpande utgifter med anknytning till exportverksamheten. Det omfattar inte stöd till kostnader för deltagande i mässor, eller för sådana studier eller konsulttjänster som krävs inför introduktionen av en ny eller befintlig vara på en ny marknad. (Se kapitel 12 fotnot 2 i dessa riktlinjer).

- (³⁵) De sysselsättningsstöd och de investeringsstöd som avses i dessa riktlinjer får inte kumuleras med de sysselsättningsstöd som definieras i de riktlinjer för sysselsättningsstöd som nämns i fotnot 27, eftersom de utnyttjas under andra omständigheter och vid andra tillfällen. Ökningar av stöden till särskilt mindre gynnade kategorier av stödmottagare skall dock kunna godtas enligt de bestämmelser som skall fastställas i riktlinjerna för sysselsättningsstöd.
- (³⁶) Detta villkor anses uppfyllt om summan av stödet till nyinvesteringar, uttryckt som en procentandel av värdet på investeringen, och sysselsättningsstödet, uttryckt som en procentandel av lönekostnaderna, inte överskrider det mest gynnsamma belopp som följer av tillämpningen av antingen det tak som fastställts för regionen i fråga i enlighet med de kriterier som anges i punkt 15–20 eller det tak som fastställts för regionen i fråga i enlighet med de kriterier som anges i punkt 24.
- (³⁷) Övergångsbestämmelserna är inte tillämpliga på de delar av regioner som motsvarar NUTS II-regioner i Europeiska gemenskapen och som förlorar sin ställning som regioner berättigade till stöd enligt artikel 61.3 a vilka, i avsaknad av den ytterligare procentandel av befolkningen som beräknas genom tillämpning av den andra korrigeringen som anges i punkt 8 i bilaga XII till dessa riktlinjer, borde ha uteslutits ur den nya stödkartan.”

”33.2 Referensränta

- 1) En referensränta utnyttjas för att omräkna stöd till nuvärde och för att beräkna stödets värde i samband med lån. Referensräntan skall återspegla den genomsnittliga räntan på den berörda marknaden. Referensräntan fastställs av Eftas övervakningsmyndighet på förslag från Efta-staten i början av varje år på grundval av den genomsnittliga, indikativa räntesatsen under föregående kvartal (av tekniska skäl september, oktober och november). Referensräntan skall emellertid justeras under året om skillnaden mellan den gällande referensräntan och den genomsnittliga, indikativa räntesats som registrerats under de tre senaste månaderna överstiger 15 procent av den gällande referensräntan.
- 2) Referens- eller diskonteringsräntorna för varje Efta-stat fastställs för närvarande till följande:
 - Island: Den genomsnittliga räntan (lägsta utlåningsränta) på banklån plus 1,5 procentenheter på
 - a) Allmänna lån (icke-indexerade): *Almenn skuldabréf, kjörvextir,*
 - b) Indexlån: *Vísitölubundin lán, kjörvextir.*
 - Norge: Den genomsnittliga räntan på lån med säkerhet (kategorierna 1 och 2) hos den norska närings- och distriktsutvecklingsfonden.

”BILAGA X

NETTOBIDRAGSEKVIVALENTEN FÖR ETT INVESTERINGSSTÖD (¹)

Metoden för att räkna ut nettobidragsekvivalenten (NBE) är en metod som används av Eftas övervakningsmyndighet när den bedömer de stödordningar som anmäls av Efta-staterna. I princip behöver Efta-staterna således inte tillämpa denna metod, som offentliggörs här endast för att värna om öppenheten.

1. Allmänna principer

Uträkningen av nettobidragsekvivalenten (NBE) består i att återföra alla former av investeringsstöd (²) till en gemensam nämnare – stödnivån netto – oavsett vilket land det är fråga om, för att kunna jämföra stöden inbördes eller för att jämföra med stödtag som bestämts på förhand. Det är fråga om en metod för förhandsjämförelse av stöd som inte alltid återspeglar redovisningspraxis.

Stödnivån netto motsvarar den slutliga förmån som stödets värde utan skatt bedöms ha för det berörda företaget i förhållande till den subventionerade investeringen. I denna uträkning får endast kostnader för investeringar i anläggningstillgångar motsvarande mark, byggnader och inventarier, vilka utgör typberäkningsunderlaget, medtas.

I de ordningar där beräkningsunderlaget omfattar tilläggskostnader, måste dessa begränsas till en viss andel av beräkningsunderlaget. Samtliga ordningar skall således undersökas på grundval av deras nivå med hänsyn till de kostnader som ingår i typberäkningsunderlaget på det sätt som anges i de följande exemplen ⁽³⁾.

Exempel 1

- Beräkningsunderlag för ordningen: inventarier
- Högsta stödnivå för ordningen: 30 %

Eftersom alla stödberättigande kostnader enligt ordningen förekommer i typberäkningsunderlaget, kommer Eftas övervakningsmyndighet att ta direkt hänsyn till den högsta nivån för ordningen, dvs. 30 %. Om det tak för stödnivån som Eftas övervakningsmyndighet har godkänt för den berörda regionen är 30 %, skall ordningen anses vara förenlig i detta avseende.

Exempel 2

- Beräkningsunderlag för ordningen: inventarier, byggnader och patent upp till 20 % av tidigare kostnader
- Högsta stödnivå för ordningen: 30 %

Alla stödberättigande kostnader enligt ordningen förekommer antingen i typberäkningsunderlaget (inventarier, byggnader) eller i förteckningen över stödberättigande kostnader för immateriella tillgångar (patent). De sistnämnda kostnaderna får inte överstiga 25 % av typberäkningsunderlaget. På dessa villkor kommer Eftas övervakningsmyndighet att ta direkt hänsyn till den högsta stödnivån för ordningen, dvs. 30 %. Om det tak för stödnivån som Eftas övervakningsmyndighet har godkänt för den berörda regionen är 30 %, skall ordningen anses vara förenlig i detta avseende.

Exempel 3

- Beräkningsunderlag för ordningen: byggnader, inventarier, mark och lager upp till 50 % av tidigare kostnader
- Högsta stödnivå för ordningen: 30 %

Eftas övervakningsmyndighet kommer att ta hänsyn till den högsta stödnivån för ordningen för typberäkningsunderlaget, dvs. $30 \% \times 1,5 = 45 \%$. Om det tak för stödnivån som Eftas övervakningsmyndighet har godkänt för den berörda regionen är 30 %, kommer ordningen inte att anses förenlig om inte dess nivå sänks till $30 \% : 1,5 = 20 \%$.

Exempel 4

- Beräkningsunderlag för ordningen: byggnader
- Högsta stödnivå för ordningen: 60 %

Om det tak för regionalstöd som Eftas övervakningsmyndighet har godkänt är 30 %, är det ingenting som garanterar att stöden håller sig under detta tak. Den stödnivå som fastställts i ordningen är nämligen högre än det regionala stödtaket, men den gäller för ett reducerat beräkningsunderlag. Ordningen kommer således inte att anses förenlig i detta avseende, om det inte läggs till ett uttryckligt villkor om att det regionala stödtak som gäller för det fullständiga beräkningsunderlaget skall tillämpas.

Bestämningen av NBE grundas enbart på skatte- och nuvärdesberäkning, utom för vissa former av stöd som kräver en särskild behandling. Dessa beräkningar görs med hjälp av uppgifter från stödordningen, det berörda landets skattelagstiftning samt vissa parametrar som definieras enligt praxis.

1.1 Skatteberäkning

Stödnivån skall beräknas efter skatt, dvs. med avdrag för de skatter som är knutna till erhållandet av stödet, särskilt skatten på företags vinster. Man talar därför om en nettobidragsekvivalent, som utgörs av det stöd som tillfaller stödmottagaren efter att den berörda skatten betalats, varvid det förutsätts att företaget redan under sitt första verksamhetsår går med sådan vinst att stödet blir maximalt beskattat.

1.2 Nuvärdesberäkning

Nuvärdesberäkningar används på olika nivåer när man fastställer en NBE. När stödet eller investeringskostnaderna är utspridda över tiden måste man först och främst beakta den verkliga tidsplanen för utbetalningarna av stödet och för investeringskostnaderna. Följaktligen framräknas investeringskostnaderna och utbetalningarna av stödet genom en nuvärdesberäkning till slutet av det år då företaget gör sin första avskrivning. Man beräknar också nuvärdet av erhållna förmåner vid återbetalningen av ett lån till subventionerad ränta eller nuvärdet av beskattningen av ett bidrag.

Den ränta som används för dessa beräkningar är den referensränta/diskonteringsränta som Eftas övervakningsmyndighet fastställt för varje Efta-stat. Förutom att användas som diskonteringsränta, används referensräntan för att beräkna räntesubventionen för ett lån till nedsatt ränta.

1.3 Särskilda fall

Förutom de skatteberäkningar och nuvärdesberäkningar som har beskrivits ovan, kräver vissa former av stöd en särskild behandling. När det gäller stöd till fastighetshyra kan stödet mätas genom att man beräknar nuvärdet av skillnaden mellan den hyra som företaget betalar och en teoretisk hyra som motsvarar referensräntan tillämpad på fastighetsvärdet, uppräknat med ett belopp motsvarande avskrivningen på fastigheten för året i fråga. Man använder sig av en liknande metod för stöd till finansiering av investeringar genom leasing.⁽⁴⁾

När det gäller stöd till markhyra kan den teoretiska hyran beräknas med utgångspunkt i referensräntan, med avdrag för inflationen, tillämpad på markvärdet.

2. Nettobidragsekvivalenten för investeringsstöd som lämnas i form av bidrag

2.1 Allmänt

Investeringsstöd som beviljas ett företag i form av ett bidrag uttrycks först och främst som en procentandel av investeringen. Det är då fråga om den nominella bidragsekvivalenten eller bruttobidragsekvivalenten.

Enligt den gemensamma metoden för att bedöma stöd, utgör ett stöds nettobidragsekvivalent den del av stödet som återstår för företaget efter vinstbeskattning.

I de flesta fall är bidraget i sig inte skattepliktigt, men det räknas av från avskrivningsunderlaget för investeringen. Detta innebär att det investerande företaget varje år skriver av ett lägre belopp än det skulle göra om företaget inte hade erhållit stödet. Eftersom avskrivningarna är avdragsgilla och minskar resultatet före skatt ökar bidraget således varje år statens skatteuttag i form av skatt på vinsten av rörelsen.

Den ovan beskrivna metoden för beskattning av bidraget som består i att räkna in bidraget i vinsten i samma takt som avskrivningarna, är den i samtliga EES-stater vanligast förekommande, även om andra metoder för beskattning förekommer i vissa regioner.

2.2 Räkneexempel

Exempel 1: Bidraget beskattas inte

I alla EES-stater bokförs bidragen i allmänhet som intäkter och beskattas. Det förekommer emellertid att de är befriade från skatt, särskilt i fråga om vissa stöd till forskning och utveckling. I detta fall är NBE lika med det nominella bidraget.

Exempel 2: Investeringen avser endast ett kostnadsslag och bidraget beskattas fullt ut vid slutet av det första räkenskapsåret.

Detta innebär att hela bidraget är föremål för bolagsvinstbeskattning redan under det första verksamhetsåret. Denna praxis är inte orimlig om man beaktar att företagen, som i allmänhet går med förlust under de första verksamhetsåren, har möjlighet att sprida sina förluster över flera räkenskapsår.

För att beräkna bidragsekvivalenten (NBE) för bidraget i fråga behöver man bara dra av den skatt som kommer att belasta bidraget.

Exempel:

- Investering: 100.
- Nominellt bidrag: 20.
- Skattesats: 40,0 %.

Skatteuttaget på bidraget blir $20 \times 40 \% = 8$.

Nettobidragsekvivalenten (NBE) blir således: $(20 - 8)/100 = 12 \%$.

Exempel 3: Investeringen avser endast ett kostnadsslag och bidraget beskattas lineärt över fem år.

I det här fallet beskattas bidraget planenligt, dvs. med lika stor del varje år, över fem år. Under dessa fem år ökar således varje år vinsterna med en femtedel av bidraget. För att beräkna NBE för detta bidrag måste man räkna av det totala nuvärdet av de belopp som tagits ut i skatt på var och en av dessa femtedelar i enlighet med den gällande skattelagstiftningen.

Exempel:

- Investering: 100.
- Nominellt bidrag: 20.
- Skattesats: 40,0 %.
- Diskonteringsränta: 8,0 %.

Beräkningen av de årliga skatteuttagen på bidraget samt det diskonterade nuvärdet av dessa kan utläsas av nedanstående tabell:

Period	Skatteuttag på bidraget (1)	Nuvärdeskoefficient (2)	Diskonterat nuvärde (1) × (2)
Vid slutet av år 1	$(20/5) \times 40 \%$	1,0	1,600
Vid slutet av år 2	$(20/5) \times 40 \%$	$1/(1 + 0,08)^1$	1,481
Vid slutet av år 3	$(20/5) \times 40 \%$	$1/(1 + 0,08)^2$	1,372
Vid slutet av år 4	$(20/5) \times 40 \%$	$1/(1 + 0,08)^3$	1,270
Vid slutet av år 5	$(20/5) \times 40 \%$	$1/(1 + 0,08)^4$	1,176
Summa:			6,900

Summan i den sista kolumnen utgör det diskonterade nuvärdet av de årliga skatteuttagen. Den skall dras av från det nominella bidraget för att nettobidragsekvivalenten skall erhållas.

NBE blir således: $(20 - 6,9)/100 = 13,1 \%$.

Anmärkning: Nuvärdesberäkningen av skatteuttaget på bidraget görs från slutet av det första året, eftersom företaget antas göra den första avskrivningen på investeringen då.

Exempel 4: Investeringen avser tre kostnadsslag: Mark, byggnader och inventarier vilka beskattas i olika takt.

Dessa tre kostnadsslag utgör det som kallas typberäkningsunderlaget för stöd. Fördelningen av dessa kostnader inom detta typberäkningsunderlag bestäms med hjälp av följande fördelningsnyckel för samtliga Efta-stater:

- Mark: 5.
- Byggnader: 45.
- Inventarier: 50.

De fördelningsnycklar som anges ovan används för att beräkna NBE när det gäller stödordningar. När det är fråga om enskilda stödärenden använder man i stället den faktiska fördelningsnyckeln för de tre kostnadsslagen inom typberäkningsunderlaget.

Med hänsyn till att beskattningsperioden för bidraget är olika lång för olika kostnadsslag är det nödvändigt att först och främst fördela bidraget på varje post som ingår i stödberäkningsunderlaget i förhållande till dennas storlek.

Man beräknar därefter skatteuttaget separat för varje kostnadskategori. (Dessa beräkningar är av samma slag som de i tabellen i exempel 3).

Slutligen dras dessa skatteuttag från det nominella bidraget för att nettobidragsekvivalenten (NBE) skall erhållas:

NBE = Nominellt bidrag minskat med följande:

- Skatteuttaget på den del av bidraget som hänför sig till mark.
- Skatteuttaget på den del av bidraget som hänför sig till byggnader.
- Skatteuttaget på den del av bidraget som hänför sig till inventarier.

Exempel:

Investeringar: 100

varav

- mark: 3 ej avskrivningsbar,
- byggnader: 33 lineär (planenlig) avskrivning på 20 år,
- inventarier: 64 degressiv (räkenskapsenlig) avskrivning på fem år.

Nominellt bidrag: 20

Skattesats: 55 %

Diskonteringsränta: 8 %

Beräkning av skatteuttaget på ett bidrag som hänförs till mark:

I allmänhet skrivs mark inte av. Om man antar att bidraget beskattas i takt med avskrivningarna, beskattas således inte ett bidrag som ges till investering i mark, och det finns ingen skatt att dra av från ett bidrag som beviljats för mark.

Beräkning av skatteuttaget på ett bidrag som hänförs till byggnader:

Man utgår från antagandet att det bidrag som hänförs till byggnader beskattas i samma takt som avskrivningarna görs, det vill säga planenligt (i lika delar) över 20 år:

- Det nominella bidraget som lämnas för byggnader uppgår till: $20 \times 33 \% = 6,6$.
- Den del av bidraget som varje år räknas in i vinsten uppgår till: $6,6/20 = 0,33$.
- Skatten som tas ut på denna del av bidraget uppgår till: $0,33 \times 55 \% = 0,18$.

Under en period på 20 år kommer varje år ett belopp på 0,18 att belasta vinsten till följd av det bidrag som beviljats till byggnader. Det diskonterade nuvärdet av dessa belopp i slutet av det första verksamhetsåret (samma slags uträkning som i tabellen i exempel 3) kommer att ge det totala skatteuttaget för hela perioden till följd av det bidrag som beviljats till byggnader: 1,925.

Beräkning av skatteuttaget på ett bidrag som avser inventarier:

Man antar att det bidrag som avser inventarier beskattas i samma takt som avskrivningarna görs, det vill säga degressivt (enligt räkningsenlig metod) över fem år, med följande procental: 40 %, 24 %, 14,4 %, 10,8 % och 10,8 %.

Till skillnad från vad som gäller för byggnader, är i detta fall beskattningen olika varje år, vilket gör att man måste beräkna skatteuttaget år för år. Den del av det nominella bidraget som hänförs till inventarier uppgår till $20 \times 64 \% = 12,8$.

Beräkning av skatteuttaget:

Period	Skatteuttaget på bidraget (1)	Nuvärdeskoefficient (2)	Diskonterat nuvärde (1) × (2)
Vid slutet av år 1	$12,8 \times 40 \% \times 55 \%$	1,0	2,816
Vid slutet av år 2	$12,8 \times 24 \% \times 55 \%$	$1/(1 + 0,08)^1$	1,564
Vid slutet av år 3	$12,8 \times 14,4 \% \times 55 \%$	$1/(1 + 0,08)^2$	0,869
Vid slutet av år 4	$12,8 \times 10,8 \% \times 55 \%$	$1/(1 + 0,08)^3$	0,604
Vid slutet av år 5	$12,8 \times 10,8 \% \times 55 \%$	$1/(1 + 0,08)^4$	0,559
		Summa:	6,412

Beräkning av bidragsekvivalenten (NBE):

Nominellt bidrag:	20
minus	
— skatteuttaget på den del av bidraget som hänför sig till mark:	0,
— skatteuttaget på den del av bidraget som hänför sig till byggnader:	-1,925,
— skatteuttaget på den del av bidraget som hänför sig till inventarier:	-6,412.

$$\text{NBE} = 11,6\%$$

Anmärkningar:

1. Den beskattning av bidragen som omnämns i den gemensamma metoden för bedömning av stöd beror dels på skattelagstiftningen i Efta-staten i fråga, dels på de särskilda villkor som den ifrågavarande stödordningen i vissa fall föreskriver.
2. Vid beräkningen av en NBE krävs det sålunda att man har detaljerad kunskap om
 - a) skatteskalorna för bolagsvinstbeskattningen i de berörda länderna i fråga,
 - b) de gällande avskrivningsreglerna, eller den särskilda metod för att räkna in bidraget i vinsten som föreskrivs i stödordningen i fråga.
3. ***Nettobidragsekvivalenten för investeringsstöd som lämnas i form av lån till subventionerad ränta***

3.1 Allmänt

Investeringsstöd som beviljas ett företag i form av lån till subventionerad ränta uttrycks först och främst som den subvention i procentuella tal som motsvaras av skillnaden mellan referensräntan och den av långivaren begärda räntan.

Denna räntesubvention leder endast till att räntekostnaderna blir lägre, eftersom kapitalet förväntas betalas tillbaka på samma sätt oavsett om det är fråga om lån till marknadsmässig ränta eller lån till nedsatt ränta.

Denna förmån som erhållits för återbetalningen av lånet uttrycks i procent av investeringen, på samma sätt som när det gäller ett bidrag. Man talar då om den nominella bidragsekvivalenten eller bruttobidragsekvivalenten.

Denna motsvarar inte den slutliga förmån som företaget åtnjuter till följd av räntesubventionen. Eftersom räntekostnaderna är avdragsgilla i förhållande till det beskattningsbara resultatet leder en räntesubvention till att en del av denna skatteförmån går förlorad genom att den andel som staten uppstår i form av skatt på bolagsvinsten ökar.

Därför följer att nettobidragsekvivalenten (NBE) erhålles genom att från bruttobidragsekvivalenten dra av den skatt som staten tar ut på ökningen av det beskattningsbara resultatet till följd av räntesubventionen.

På samma sätt som för ett bidrag görs beräkningen av NBE för ett lån till subventionerad ränta med utgångspunkt i uppgifter som härrör från stödordningen eller från skattelagstiftningen i landet i fråga, samt eventuellt tillkommande uppgifter som fastställs enligt praxis.

De uppgifter som krävs för att beräkna NBE av ett investeringsstöd i form av ett lån till subventionerad ränta är följande:

- Lånets löptid.
- Den amorteringsfria perioden, vilken är den inledande tidsperiod under vilken ingen avbetalning på lånet sker och ränta således erläggs på hela kapitalet.
- Räntesubventionen uttryckt i procentenheter.
- Subventionens varaktighet, vilken inte nödvändigtvis överensstämmer med lånets löptid.
- Lånebeloppet uttryckt i procent av investeringen, kallad låneandelen.
- Referensräntan/diskonteringsräntan.
- Skattesats.

Det är dessutom nödvändigt att känna till amorteringsvillkoren. I det övervägande antalet fall amorteras lånet lineärt, i lika stora avbetalningar, och räntan betalas på den resterande skulden. Ibland amorteras lånet i form av lika stora annuiteter, något som beaktas vid beräkningen av NBE.

3.2 Räkneexempel

Exempel 1

1. Parametrar

- Lånets löptid är tio år, amorteringen är lineär, lånet saknar amorteringsfri period.
- Räntesubventionen uppgår till 3 procentenheter under lånets hela löptid.
- Lånebeloppet uppgår till 40 % av investeringen.
- Referensräntan/diskonteringsräntan uppgår till 8 %.
- Skattesatsen uppgår till 35 %.

2. Beräkning av gåvoinslag per enhet

Gåvoinslaget per enhet motsvarar den nominella bidragsekvivalenten för en räntesubvention på en procentenhet på ett lånebelopp som motsvarar 100 % av investeringen, med hänsyn tagen till de övriga parametrar som är utmärkande för stödet. Detta beräknas på följande sätt:

Vid slutet av år	Lån: resterande skuld (1)	Räntesubvention med 1 procentenhet	Förmån (1) × (2)	Nuvärdeskoefficient (3)	Nuvärde (1) × (2) × (3)
1	100	1 %	1	$1/(1 + 0,08)^1$	0,926
2	90	1 %	0,9	$1/(1 + 0,08)^2$	0,772
3	80	1 %	0,8	$1/(1 + 0,08)^3$	0,635
4	70	1 %	0,7	$1/(1 + 0,08)^4$	0,515
5	60	1 %	0,6	$1/(1 + 0,08)^5$	0,408
6	50	1 %	0,5	$1/(1 + 0,08)^6$	0,315

Vid slutet av år	Lån: resterande skuld (1)	Räntesubvention med 1 procentenhet	Förmån (1) × (2)	Nuvärdeskoefficient (3)	Nuvärde (1) × (2) × (3)
7	40	1 %	0,4	$1/(1 + 0,08)^7$	0,233
8	30	1 %	0,3	$1/(1 + 0,08)^8$	0,162
9	20	1 %	0,2	$1/(1 + 0,08)^9$	0,100
10	10	1 %	0,1	$1/(1 + 0,08)^{10}$	0,046
				Gåvoinslag per enhet	4,112

(1) Beräknat nuvärde vid början av år 1.

3. Beräkning av nettobidragsekvivalenten

Följande faktorer utmärker stödet: (räntesubvention på tre procentenheter, låneandel på 40 %, den del av bidraget som ej beskattas: (1 - 35 %)). Nettobidragsekvivalenten erhålls helt enkelt genom att gåvoinslaget per enhet multipliceras med dessa faktorer enligt följande:

$$NBE = 4,112 \times 3 \times 40 \times (1 - 35) = 3,21$$

Exempel 2

1. Parametrar

Samma parametrar som i exempel 1 men med en amorteringsfri period på två år. Detta innebär att ingen återbetalning på lånet sker under de två första åren. Lånet som har en löptid på tio år återbetalas således i åtta lika stora delbetalningar, från och med år 3 till och med år 10. Under de tio åren kommer ränta att betalas på den resterande skulden.

2. Beräkning av gåvoinslag per enhet

Vid slutet av år	Lån: resterande skuld (1)	Räntesubvention med 1 procentenhet	Förmån (1) × (2)	Nuvärdeskoefficient (3)	Nuvärde (1) × (2) × (3)
1	100	1 %	1	$1/(1 + 0,08)^1$	0,926
2	100	1 %	1	$1/(1 + 0,08)^2$	0,857
3	100	1 %	1	$1/(1 + 0,08)^3$	0,794
4	87,5	1 %	0,875	$1/(1 + 0,08)^4$	0,643
5	75,0	1 %	0,750	$1/(1 + 0,08)^5$	0,510
6	62,5	1 %	0,625	$1/(1 + 0,08)^6$	0,394
7	50	1 %	0,500	$1/(1 + 0,08)^7$	0,292
8	37,5	1 %	0,375	$1/(1 + 0,08)^8$	0,203
9	25,0	1 %	0,250	$1/(1 + 0,08)^9$	0,125
10	12,5	1 %	0,125	$1/(1 + 0,08)^{10}$	0,058
				Gåvoinslag per enhet	4,802

(1) Beräknat nuvärde vid början av år 1.

3. Beräkning av nettobidragsekvivalenten:

På samma sätt som i exempel 1 räcker det att multiplicera gåvoinslaget per enhet med räntesubventionen uttryckt i procentenheter, låneandelen samt med den andel av bidraget som undgår beskattning:

$$NBE = 4,802 \times 3 \times 40 \times (1 - 35) = 3,75$$

Anmärkning: Man konstaterar att, allt annat oförändrat, införandet av en amorteringsfri period leder till en höjning av NBE. Den amorteringsfria perioden ökar den för varje år resterande skulden, således den förmån som räntesubventionen utgör och följaktligen gåvoinslaget per enhet.

Exempel 3

1. Parametrar

Samma parametrar som i exempel 2 men lånet återbetalas i jämnstora annuiteter.

I det här fallet är beräkningsmetoden helt annorlunda än den som användes i de båda föregående exemplen: För att kunna beräkna bidragsekvivalenten måste man först beräkna de 'normala' annuiteterna, det vill säga utan att ta hänsyn till räntesubventionen, därefter de 'räntesubventionerade' annuiteterna, räkna ut skillnaden mellan dessa båda sifferserier för vart och ett av åren samt till sist nuvärdesberäkna resultaten av den sistnämnda räkneoperationen.

2. Beräkning av bidragsekvivalenten

Annuiteterna, uttryckta som procentandelar av lånet, beräknas med hjälp av följande formel:

$$A = i/(1-r^n)$$

$$\text{där } r = 1/(1 + i)$$

där i och n betecknar räntesatsen respektive det antal år för vilket annuiteten beräknas. Den nedanstående uträkningen gäller ett lån på 100 enheter:

År	Normal annuitet (1)	Räntesubventionerade annuiteter (2)	Förmån (3)	Nuvärdeskoefficient (4)	Nuvärde (1) (3) × (4)
1	8	5	3	$1/(1 + 0,08)^1$	2,778
2	8	5	3	$1/(1 + 0,08)^2$	2,572
3	17,401	15,472	1,929	$1/(1 + 0,08)^3$	1,532
4	17,401	15,472	1,929	$1/(1 + 0,08)^4$	1,418
5	17,401	15,472	1,929	$1/(1 + 0,08)^5$	1,313
6	17,401	15,472	1,929	$1/(1 + 0,08)^6$	1,216
7	17,401	15,472	1,929	$1/(1 + 0,08)^7$	1,126
8	17,401	15,472	1,929	$1/(1 + 0,08)^8$	1,042
9	17,401	15,472	1,929	$1/(1 + 0,08)^9$	0,965
10	17,401	15,472	1,929	$1/(1 + 0,08)^{10}$	0,894
				Bidragsekvivalent	14,85 %

(1) Beräknat nuvärde vid början av år 1.

3. Beräkning av nettobidragsekvivalenten:

Nettobidragsekvivalenten erhålls genom att bidragsekvivalenten multipliceras med låneandelen och med den del av bidraget som inte beskattas enligt följande:

$$\text{NBE} = 14,85 \times 40 \times (1 - 35) = 3,86$$

Anmärkning: Utan amorteringsfri period blir NBE enligt samma uträkning 3,41 %.

3.3 Formler för att beräkna NBE för ett lån till subventionerad ränta

De ovan presenterade metoderna, som lätt kan överföras till ett kalkylprogram, gör det möjligt att beräkna NBE för ett lån med reducerad ränta med hänsyn till de särskilda omständigheterna i varje enskilt fall. I de vanligast förekommande fallen kan man också direkt beräkna nettobidragsekvivalenten med hjälp av nedanstående matematiska formler.

1. Beteckningar

- i betecknar referensräntan per amorteringsperiod och $r = 1/(1+i)$
- i' betecknar den subventionerade räntesatsen per amorteringsperiod och $r' = 1/(1+i')$
- P betecknar lånets löptid (antal avbetalningar)
- Q betecknar låneandelen
- T betecknar skattesatsen
- F betecknar längden av den eventuella amorteringsfriheten uttryckt i antalet amorteringsfria perioder. Under den amorteringsfria perioden betalas endast räntorna på lånet, till den subventionerade räntesatsen. (Sätt $F = 0$ om amorteringsfria perioder saknas)

2. Formel vid lineär amortering

$$\text{NBE} = (1 - T) Q \left(1 - \frac{i'}{i}\right) \left(1 + \frac{r^P - r^F}{i \times (P - F)}\right)$$

3. Amortering i jämnstora annuiteter

$$\text{NBE} = (1 - T) Q \left[1 - \left(\frac{i'}{i}\right) \times \left(1 - r^F + \frac{r^F - r^P}{1 - r^{P-F}}\right)\right]$$

(¹) Bilaga X motsvarar bilaga I till kommissionens meddelande till medlemsstaterna – Riktlinjer för statligt stöd för regionala ändamål (EGT C 74, 10.3.1998).

(²) Skattestöden kan betraktas som stöd knutna till investeringar när de har dessa som beräkningsunderlag. Dessutom får alla skattestöd tas med i denna kategori om de har beviljats upp till ett tak uttryckt i procent av investeringen. När beviljandet av ett skattestöd utsträcks över flera år får alla belopp som återstår vid utgången av ett givet år överföras till nästföljande år och räknas upp enligt referensräntan.

(³) Dessa system för omräkning av stödnivåerna är inte tillämpliga på immateriella investeringar som avses i punkt 25.4.10–25.4.12.

(⁴) Det bör noteras att de utgifter som är förknippade med det hyrande företagets köp av mark eller byggnader kan betraktas som stödberättigande, förutsatt att nödvändigheten av stödet i fråga kan bevisas.”

*"BILAGA XI***STÖD SOM ÄR AVSEDDA ATT KOMPENSERA MERKOSTNADER FÖR TRANSPORTER I REGIONER SOM ÄR BERÄTTIGADE TILL UNDANTAGET I ARTIKEL 61.3 c PÅ GRUNDVAL AV KRITERIET OM BEFOLKNINGSTÄTHET****Villkor som skall uppfyllas:**

- Stöden får endast användas för att kompensera merkostnader för transport. Den berörda Efta-staten måste motivera behovet av kompensation enligt objektiva kriterier. Överkompensation får inte äga rum under några omständigheter. Därför måste kumulering av de olika ordningarna för transportstöd tas i beaktande.
- Stöden får bara gälla de merkostnader för transporter som orsakas av förflyttningar av produkter inom det berörda landets gränser. Dessa stöd får aldrig utgöra exportstöd.
- Stöden måste vara objektivt kvantifierbara på förhand på grundval av ett nyckeltal 'stöd per tillryggalagd kilometer' eller på grundval av ett nyckeltal 'stöd per tillryggalagd kilometer' och 'stöd per viktenhet', och de måste omfattas av en årlig rapport som upprättas särskilt på grundval av detta eller dessa nyckeltal.
- Bedömningen av merkostnaden bör grunda sig på det billigaste transportsättet och den kortaste vägen mellan platsen för produktion/omvandling och platserna för kommersiell avsättning.
- Stöden får endast beviljas företag som är belägna i områden som är berättigade till statligt stöd för regionala ändamål på grundval av kriteriet om låg befolkningstäthet. Dessa områden utgörs i princip av regioner på NUTS III-nivå⁽¹⁾ med en befolkningstäthet som är lägre än 12,5 invånare per km². En viss flexibilitet är dock tillåten när det gäller valet av områden inom följande gränser:
 - Flexibiliteten i valet av området får inte medföra en ökning av den befolkningsandel som omfattas av transportstöd.
 - De delar av regioner på NUTS III-nivå på vilka flexibiliteten tillämpas skall ha en befolkningstäthet som är lägre än 12,5 invånare per km².
 - De måste gränsa till regioner på NUTS III-nivå som uppfyller kriteriet om låg befolkningstäthet.
 - De måste ha en liten befolkning i förhållande till transportstödens totala täckning.
- Produkter från företag för vilkas lokalisering det inte finns något alternativ (utvinningsprodukter, vattenkraftverk osv.) är inte berättigade till transportstöd.
- Transportstöd som beviljas företag inom de sektorer som Eftas övervakningsmyndighet betraktar som känsliga (bilindustrin, syntetfiberindustrin, varvsindustrin och järn- och stålindustrin) måste förhandsanmälas och gällande sektoriella riktlinjer måste följas.

⁽¹⁾ Nomenklaturen för statistiska och regionala enheter i Europeiska gemenskaperna."

*"BILAGA XII***METOD FÖR ATT BESTÄMMA TAKEN FÖR DEN BEFOLKNINGSANDEL SOM FÅR OMFATTAS AV UNDANTAGET I ARTIKEL 61.3 c**

1. Den metod som Eftas övervakningsmyndighet lägger till grund för sina beslut i tillämpning av artikel 61.3 c tar hänsyn till de regionala avvikelserna såväl i nationellt perspektiv som i EES-perspektiv (se avsnitt I). Resultaten justeras sedan för att beakta vissa andra aspekter (avsnitt II).

AVSNITT I

2. I detta syfte används NUTS III som geografisk enhet, eller, om det finns omständigheter som motiverar det, en annan sammanhållen geografisk enhet. För varje region på NUTS III-nivå beräknas index för BNP uttryckt i köpkraftsstandard per invånare samt för arbetslösheten, genom att medelvärdena för en treårsperiod jämförs med de nationella medelvärdena.
3. De socioekonomiska förhållandena i en region bedöms utifrån vissa tröskelvärden. Tröskelvärdena beräknas för vart och ett av de två kriterierna BNP uttryckt i köpkraftsstandard per invånare samt arbetslöshet och för varje berörd Efta-stat.
4. Uträkningen görs i två steg. Först fastställs ett baströskelvärde som är gemensamt för alla Efta-stater och uppgår till 85 för BNP per invånare och till 115 för arbetslösheten.
5. Sedan justeras dessa baströskelvärden för att ta hänsyn till varje Efta-stats situation i förhållande till genomsnittet i EES. Följande formel används:

$$\text{Tröskelvärde} = \frac{1}{2} \times \left(\text{baströskelvärde} + \frac{\text{baströskelvärde} \times 100}{\text{EES-index}} \right)$$

EES-indexet anger de olika Efta-staternas ställning med avseende på arbetslöshet eller BNP uttryckt i köpkraftsstandard per invånare i procent av motsvarande tal för genomsnittet i EES. Detta EES-index beräknas som ett medelvärde för samma treårsperiod som används för de regionala indexen.

6. De tröskelvärden som används för att fördela taket för stöd enligt artikel 61.3 c får därför en mer selektiv verkan ju gynnsammare den berörda Efta-statens allmänna situation är vad gäller arbetslöshet eller levnadsstandard och tvärtom.
7. För att undvika att arbetslöshetskriteriet blir för strikt är en övre gräns på 150 fastställd för motsvarande tröskelvärde. Därigenom ökar möjligheterna att bevilja regionalstöd i Efta-stater i vilka arbetslösheten är ojämnt fördelad och vars situation inte framstår som så ogynnsam i ett EES-perspektiv. Eftersom skillnaderna mellan EES-staterna är små vad gäller tröskelvärdet för BNP uttryckt i köpkraftsstandard per invånare, har det inte ansetts nödvändigt att fastställa ett nedre gränsvärde.
8. De regionala indexen jämförs därefter med de ovan nämnda tröskelvärdena, varigenom det blir möjligt att bedöma om den berörda regionen uppvisar en tillräcklig regional avvikelse för att beaktas i beräkningen av de nationella befolkningstaken. Befolkningen i alla de regioner som inte är berättigade till regionalt stöd enligt undantaget i artikel 61.3 a och som avviker tillräckligt mycket från åtminstone ett av de två ovan nämnda tröskelvärdena räknas samman för varje Efta-stat.
9. Det tak för antalet invånare som gäller för varje Efta-stat med avseende på undantaget i artikel 61.3 c beräknas genom att summan för Efta-staterna enligt beskrivningen ovan multipliceras med kvoten mellan de övergripande befolkningstaken för regioner i EG enligt artikel 92.3 c och den totala befolkning som bor i sådana regioner i EG som avviker tillräckligt mycket.

AVSNITT II

10. De resultat som erhålls i avsnitt I korrigeras vid behov för att
- garantera varje Efta-stat att antalet invånare som är stödberättigade enligt undantaget i artikel 61.3 c uppgår till minst 15 % och högst 50 % av den nationella befolkning som inte omfattas av undantaget i artikel 61.3 a,
 - i varje Efta-stat uppnå en nivå som är tillräcklig för att inbegripa dels samtliga regioner som inte längre omfattas av undantaget i artikel 61.3 a, dels områdena med låg befolkningstäthet,
 - garantera att minskningen av en medlemsstats totala täckning (enligt de två undantagen i artikel 61.3) inte överstiger 25 % av dess tidigare täckning.
11. Om dessa korrigeringar innebär att den andel av det totala antalet invånare i de regioner i Efta-staterna som är stödberättigade enligt undantagen i artikel 61.3 är högre än det övergripande taket för regioner i EG som omfattas av undantagen i artikel 92.3, skall taken för Efta-staterna sänkas så att samma andel av befolkningen som i EG omfattas.”
-

**EFTAS PROCEDURREGLER OCH MATERIELLA REGLER INOM OMRÅDET FÖR
STATLIGT STÖD ⁽¹⁾****Ändringar av avsnitt 13.4 och vissa fotnoter**

- a) Avsnitt 6.2.3 fotnot 4 ⁽²⁾ skall ändras på följande sätt:
”Se del 7 i dessa riktlinjer.”
- b) Avsnitt 10.3.1 fotnot 1 ⁽³⁾ skall ändras på följande sätt:
”Under vissa extraordinära omständigheter kan driftsstöd ges i regioner som är berättigade till regionalt stöd enligt artikel 61.3 a och 61.3 c. Se del 6 i dessa riktlinjer.”
- c) Avsnitt 10.3.2.1 fotnot 1 ⁽⁴⁾ skall ändras på följande sätt:
”Enligt del 6 i dessa riktlinjer.”
- d) Avsnitt 10.3.2.1 fotnot 2 ⁽⁵⁾ skall ändras på följande sätt:
”Se del 6 i dessa riktlinjer.”
- e) Avsnitt 13.4, Speciella regler ⁽⁶⁾ skall ändras på följande sätt:
”1) Reglerna om kumulering av stöd utgör inget hinder för bestämmelserna om regionalt stöd eller för Efta-staternas skyldigheter att anmäla enskilda fall enligt gällande eller framtida bestämmelser, i beslut från Eftas övervakningsmyndighet rörande vissa allmänna, regionala eller branschvisa stödprogram.”
- f) Punkt 18.4.4 fotnot 1 ⁽⁷⁾ skall ändras på följande sätt: ”Se del 6 i dessa riktlinjer.”

Utfärdade i Bryssel den 4 november 1998.

På Eftas övervakningsmyndighet vägnar

Knut ALMESTAD

Ordförande

⁽¹⁾ Antagna och utgivna av Eftas övervakningsmyndighet den 19 januari 1994, offentliggjorda i EGT L 231, 3.9.1994.

⁽²⁾ Ändrat den 6 december 1995, EGT L 124, 23.5.1996, s. 41.

⁽³⁾ Ändrat den 11 september 1996, EGT L 42, 13.2.1997, s. 33.

⁽⁴⁾ Ändrat den 11 september 1996, EGT L 42, 13.2.1997, s. 33.

⁽⁵⁾ Ändrat den 11 september 1996, EGT L 42, 13.2.1997, s. 33.

⁽⁶⁾ EGT L 231, 3.9.1994.

⁽⁷⁾ Ändrat den 6 december 1995, EGT L 124, 23.5.1996, s. 41.

BESLUT AV EFTA:S ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

nr 317/98/KOL

av den 4 november 1998

om ändring för femtonde gången av procedurreglerna och de materiella reglerna inom området för statligt stöd

EFTA:S ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

har ändrat procedurreglerna och de materiella reglerna inom området för statligt stöd ⁽¹⁾, antagna den 19 januari 1994 ⁽²⁾ och senast ändrade den 4 november 1998 ⁽³⁾, på följande sätt:

- 1) Kapitel 21, "Stöd till textil- och beklädnadsindustrin", skall utgå.
- 2) Följande regler om regionalstöd till stora investeringsprojekt skall läggas till i riktlinjerna för statligt stöd som ett nytt kapitel 26 respektive en ny bilaga XIII.

26. SEKTORSÖVERGRIPANDE RAMBESTÄMMELSER FÖR REGIONALSTÖD TILL STORA INVESTERINGSPROJEKT ⁽¹⁾

26.1 *Behovet av åtgärden och dess räckvidd*

- 1) Under senare år har det rått stor enighet om att det behövs en mer systematisk kontroll av regionalstöd till stora rörliga investeringsprojekt. Efter tillkomsten av Europeiska ekonomiska samarbetsområdet har det blivit ännu viktigare att utöva sträng kontroll över statligt stöd till sådana projekt, eftersom stödets snedvridande effekt ökar när de snedvridningar som orsakats av andra former av statliga ingripanden avskaffas och när marknaderna blir öppnare och mer integrerade.
- 2) Företag som investerar i stora projekt väljer ofta mellan flera lokaliseringalternativ i olika EES-stater, vilket kan leda till en ond cirkel med allt generösare löften om stöd. Att stöd bjuds ut på ett sådant sätt innebär en stor risk för snedvridning av konkurrensen. Eftas övervakningsmyndighet inför dessa rambestämmelser, till en början endast under en försöksperiod, för att stödet till stora investeringsprojekt skall kunna hållas på en nivå som i största möjliga utsträckning begränsar de negativa följderna för konkurrensen men samtidigt innebär att stödområdets attraktionskraft bevaras.
- 3) Flera känsliga sektorer omfattas redan av särskilda stödregler, framför allt stålindustrin, varvsindustrin, syntetfiberindustrin, bilindustrin, transportområdet och kolindustrin. Under försöksperioden kommer dessa sektorer endast att omfattas av de riktlinjer som gäller för respektive sektor (med undantag för textil- och beklädnadsindustrin, som endast kommer att omfattas av föreliggande rambestämmelser ⁽²⁾). En ny bedömning av situationen skall göras efter det att rambestämmelsernas ändamålsenlighet har utvärderats. Den enda nuvarande begränsningen för regionalt investeringsstöd till andra sektorer är att stödbeloppet inte får överstiga det stödtak som Eftas övervakningsmyndighet har godkänt för det regionala programmet i fråga. I allmänhet är emellertid taket för regionalstöd satt så att det skall stimulera till den typ av investeringar som annars ställs inför de största problemen och taket överstiger ofta de genomsnittliga nackdelarna med att investera i den aktuella regionen. Syftet med dessa åtgärder är att hålla detta nettointicament för stora investeringsprojekt på en nivå som i största möjliga utsträckning begränsar projektets negativa följder för sektorn.

⁽¹⁾ Nedan kallade "riktlinjerna för statligt stöd".

⁽²⁾ EGT L 231, 3.9.1994, s. 1. EES-supplementet till EGT 32, 3.9.1994.

⁽³⁾ Se sida 46 i denna tidning.

- 4) Enligt rambestämmelserna kommer Eftas övervakningsmyndighet att besluta från fall till fall om högsta tillåtna stödnivå för projekt som omfattas av kravet på anmälan. Detta kan leda till stödnivåer som ligger under det tillämpliga taket för regionalstöd. Dessa rambestämmelser gäller inte för omstruktureringsstöd, som också i fortsättningen kommer att omfattas av Eftas övervakningsmyndighets riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter⁽³⁾. Rambestämmelserna kommer inte heller att påverka de gällande branschövergripande rambestämmelserna såsom Eftas övervakningsmyndighets rambestämmelser för statligt stöd till forskning och utveckling⁽⁴⁾ eller Eftas övervakningsmyndighets riktlinjer för statligt stöd till skydd av miljön⁽⁵⁾.
- 5) Eftas övervakningsmyndighet vill betona att den inte har för avsikt att i onödan inkräkta på Efta-staternas rätt att bestämma över regionalpolitiken. Inte heller försöker myndigheten försvaga tillämpningen av artikel 61.3 a och c i EES-avtalet, som syftar till att uppmuntra företagen att investera i mindre gynnade områden trots dessa områdets strukturella nackdelar. Avsikten är i stället att begränsa de nya reglernas räckvidd till sådana stora, ofta kapitalintensiva investeringsprojekt som skulle kunna få allvarliga följder för konkurrenter på andra håll inom EES som inte får stöd. Avsikten är också att på ett mer kritiskt sätt granska de planerade stödnivåerna för projekt som vare sig direkt eller indirekt på något nämnvärt sätt ökar sysselsättningen i den berörda regionen, vilket är ett viktigt mål för regionalpolitiken. Efta-staterna kommer också i fortsättningen att i de allra flesta fall fritt kunna bestämma stödnivån enligt villkoren i de godkända regionala stödprogrammen.
- 6) Vid utarbetandet av dessa rambestämmelser har Eftas övervakningsmyndighet försökt se till att de blir så klara och entydiga, förutsägbara, säkra och ändamålsenliga som möjligt och att de inte skall öka administrationen mer än absolut nödvändigt.

26.2 *Anmälningskrav*

- 1) Bland de åtgärder som Efta-staterna skall anmäla enligt artikel 1.3 i protokoll nr 3 till Avtalet mellan Efta-staterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol (nedan kallat övervakningsavtalet) ingår alla förslag om att bevilja regionalt investeringsstöd⁽⁶⁾ inom ramen för ett godkänt stödprogram⁽⁷⁾ om något av följande två kriterier uppfylls:
 - i) Den sammanlagda projektkostnaden är minst 50 miljoner euro⁽⁸⁾, den kumulerade stödnivån uttryckt i procent av de stödberättigande investeringskostnaderna är åtminstone 50 % av taket för regionalstöd till stora företag i det berörda området och stödet per skapat eller bevarat arbetstillfälle är minst 40 000 euro⁽⁹⁾.
 - ii) Det sammanlagda stödet är minst 50 miljoner euro.

Formulär för anmälan

- 2) Standardformuläret för anmälan finns i bilaga XIII till dessa riktlinjer. Anmälan bör sändas direkt till Eftas övervakningsmyndighet.

26.3 *Regler för bedömningen*

- 1) Eftas övervakningsmyndighet kommer med hjälp av den formel som anges i punkt 10 att beräkna och fastställa en högsta tillåten stödnivå för varje förslag om att bevilja stöd. Beräkningen inleds med att man fastställer den högsta tillåtna stödnivå (taket för regionalstöd) som ett stort företag skulle kunna få inom det berörda stödområdet inom ramen för ett godkänt regionalt stödprogram som är i kraft när anmälan görs (om det inte är fråga om stöd för särskilda ändamål, då det stödtak som fastställts för den berörda regionen tillämpas). Ett antal jämkningsfaktorer kommer sedan att tillämpas på detta procenttal i enlighet med tre särskilda bedömningsfaktorer (se nedan) för att man

skall få fram högsta tillåtna stödnivå för projektet i fråga. Vad gäller det tredje kriteriet, som mäter hur regionen påverkas, kommer det att vara möjligt att tillämpa en positiv faktor eller bonus beroende på hur stora fördelar den berörda regionen förväntas få av projektet. Frågan om ett enskilt projekts lönsamhet får Efta-staterna själva avgöra. Eftas övervakningsmyndighet kommer emellertid att ha rätt att begära upplysningar om ett projekts lönsamhet, om den anser att detta är nödvändigt. Slutligen kommer Eftas övervakningsmyndighet att i förekommande fall utnyttja oberoende externa uppgifter för att bedöma de sannolika följderna för konkurrensen på den relevanta marknaden. Om det inte är lätt att få tillgång till sådana uppgifter, kommer Eftas övervakningsmyndighet att helt och hållet utgå från Efta-staternas framställningar.

De tre bedömningskriterierna

i) Konkurrensfaktorn

- 2) Godkännande av stöd till företag som är verksamma inom sektorer med strukturell överkapacitet medför särskilda risker för snedvridning av konkurrensen. All utökning av kapaciteten som inte uppvägs av minskad kapacitet någon annanstans kommer att förvärra problemet med strukturell överkapacitet. Om stöd ges till en sådan utökning kommer detta antingen att leda till att stödmottagaren får en överkapacitet som denne inte kan utnyttja i framtiden eller till att stödmottagaren inleder ett priskrig för att driva bort andra tillverkare från den relevanta marknaden. Det skulle sannolikt också hota arbetstillfällena på annat håll. Konkurrensfaktorn kommer därför att innebära en analys av om det föreslagna projektet berör en sektor eller undersektor med strukturell överkapacitet.
- 3) Vid bedömningen av om det finns strukturell överkapacitet inom den berörda sektorn eller undersektorn kommer Eftas övervakningsmyndighet att på EES-nivå beakta skillnaden mellan den genomsnittliga kapacitetsutnyttjandegraden för tillverkningsindustrin som helhet och kapacitetsutnyttjandegraden inom den relevanta sektorn eller undersektorn. För att man vid fastställandet av den relativa kapacitetsutnyttjandegraden skall kunna ta hänsyn till konjunktursvängningar, kommer referensperioden att vara de senaste fem åren för vilka uppgifter finns tillgängliga.
- 4) Om uppgifterna om kapacitetsutnyttjande är otillräckliga, kommer Eftas övervakningsmyndighet att beakta om investeringen görs på en vikande marknad. Eftas övervakningsmyndighet kommer då att undersöka hur den synliga konsumtionen av de berörda produkterna (dvs. produktionen plus importen minus exporten) utvecklas, jämfört med tillväxttakten för tillverkningsindustrin som helhet inom EES.
- 5) Den relevanta kapaciteten för bedömningen av om investeringen kommer att leda till utökad kapacitet är den tilltänkta stödmottagarens totala lönsamma kapacitet (och/eller, i förekommande fall, den koncern till vilken stödmottagaren hör) i fråga om den berörda produkten. Den lönsamma kapaciteten inbegriper under alla omständigheter tillfälligt outnyttjad kapacitet (dvs. kapacitet som skulle användas vid en försäljningsökning), men inte föråldrad och vilande kapacitet (dvs. kapacitet som inte kan utnyttjas på nytt utan ytterligare omfattande investeringar).
- 6) När ett företag redan innan det ansöker om stöd har en stor marknadsandel i fråga om en eller flera berörda produkter, med vilket i dessa rambestämmelser avses en andel om minst 40 %, innebär det en risk för otillbörlig snedvridning av konkurrensen om man beviljar den högsta stödnivå som normalt är tillåten i den berörda regionen. Under sådana omständigheter bör företaget i princip få ett lägre stöd än annars, även om dess investering bidrar till den regionala utvecklingen. Det skulle emellertid kunna göras undantag från denna allmänna regel, till exempel om företaget genom verklig innovation skapar en ny produktmarknad.

ii) Förhållandet mellan kapital och arbetstillfällen

- 7) Eftersom regionalstöd vanligen har formen av kapitalstöd, är det naturligt att kapitalintensiva projekt ofta lokaliseras till stödområden. Denna utveckling är positiv, men en politik av detta slag bidrar ändå inte nödvändigtvis till att det skapas många nya arbetstillfällen och till att arbetslösheten minskar. Endast mycket kapitalintensiva projekt kommer att omfattas av denna faktor. Bevarade arbetstillfällen kan beaktas endast om man kan visa att det finns ett direkt samband mellan dessa och investeringsprojektet ifråga, så att de kan bedömas som ett resultat av investeringsstöd och inte av sysselsättningsstöd.
- 8) Genom detta kriterium skulle man också kunna ta hänsyn till stödets eventuella snedvridande effekt på priset för slutprodukten. Ett företag, vars sammanlagda kostnader till stor del består av kapitalkostnader, kan med hjälp av stödet väsentligt minska sina styckkostnader och skulle därmed kunna få en avsevärd konkurrensfördel jämfört med de konkurrenter som inte får stöd. Ju mer kapitalintensivt det understödda investeringsprojektet är, desto större kommer dess snedvridande effekter sannolikt att bli.

iii) Regionalfaktorn

- 9) Genom konkurrensfaktorn och den faktor som uttrycker förhållandet mellan kapital och arbetstillfällen granskas projektets potentiellt snedvridande effekter, men genom regionalfaktorn beaktas de positiva följderna för stödområdenas ekonomi. Eftas övervakningsmyndighet anser att antalet skapade arbetstillfällen kan användas som ett mått på i vilken omfattning ett projekt bidrar till utvecklingen av en region. Även om endast ett begränsat antal direkta arbetstillfällen skapas genom en kapitalintensiv investering, kan den leda till att det skapas ett betydande antal indirekta arbetstillfällen i den berörda stödregionen och angränsande stödregioner. Med skapade arbetstillfällen avses här arbetstillfällen som skapats direkt genom projektet och arbetstillfällen som skapats hos primära underleverantörer och kunder till följd av den understödda investeringen. När denna faktor används i beräkningsformeln för att räkna ut en godtagbar stödnivå, kommer Eftas övervakningsmyndighet att lägga större vikt vid indirekta arbetstillfällen som skapas av stödmottagare i artikel 61.3 a-regioner än i artikel 61.3 c-regioner på grund av att de förra har allvarigare ekonomiska problem.

Beräkningsformel

- 10) Den fullständiga beräkningsformeln erhålls genom att taket för regionalstödet multipliceras med de koefficienter som erhålls genom granskningen av de tre faktorer som nämns ovan och som betecknas på följande sätt:

R = högsta tillåtna stödnivå för stora företag i det berörda stödområdet (taket för regionalstöd)

T = konkurrensfaktorn

I = förhållandet mellan kapital och arbetstillfällen

M = regionalfaktorn

Formeln för beräkning av det högsta tillåtna stödet är alltså: $R \times T \times I \times M$.

Följande jämningsfaktorer kommer att gälla för de tre bedömningskriterierna:

1. Konkurrensfaktorn

- i) Projekt som leder till utökad kapacitet inom en sektor med betydande strukturell överkapacitet och/eller en absolut minskning av efterfrågan: 0,25.
- ii) Projekt som leder till utökad kapacitet inom en sektor med strukturell överkapacitet och/eller en vikande marknad och som sannolikt kommer att förstärka en stor marknadsandel: 0,50.
- iii) Projekt som leder till utökad kapacitet inom en sektor med strukturell överkapacitet och/eller en vikande marknad: 0,75.
- iv) Sannolikt inga negativa effekter enligt punkt i–iii: 1,00.

2. Förhållandet mellan kapital och arbetstillfällen

Nytt kapital/arbetstillfällen ⁽¹⁾ (i 1 000 euro)	Faktor
< 200	1,0
200 – 400	0,9
401 – 700	0,8
701 – 1 000	0,7
> 1 000	0,6

(¹) = Summan av föreslaget kapital dividerat med antalet skapade eller bevarade arbetstillfällen.

3. Regionalfaktorn

	Artikel 61.3 a-regioner	Artikel 61.3 c-regioner
i) Varje arbetstillfälle som skapats av stödmottagaren har i sin tur lett till att många andra arbetstillfällen har skapats indirekt ⁽¹⁾ (över 100 %)	1,5	1,2
ii) Varje arbetstillfälle som skapats av stödmottagaren har i sin tur lett till att ganska många andra arbetstillfällen har skapats indirekt (mellan 50 % och 100 %)	1,25	1,1

	Artikel 61.3 a-regioner	Artikel 61.3 c-regioner
iii) Varje arbetstillfälle som skapats av stödmottagaren har i sin tur endast lett till att ett litet antal andra arbetstillfällen har skapats indirekt (under 50 %).	1,0	1,0

(¹) = Dvs. arbetstillfällen som skapats hos primära underleverantörer och kunder i den stödregion där företaget är lokaliserat eller i angränsande stödregioner (dvs. 61.3 a-regioner eller 61.3 c-regioner).

Obs: Självfallet kan inget projekt få stöd i en omfattning som överstiger taket för regionalstöd.

26.4 *Dag för införande och giltighetstid*

- 1) Rambestämmelserna skall börja tillämpas den 1 januari 1999 för en inledande försöksperiod om tre år. Före utgången av försöksperioden kommer Eftas övervakningsmyndighet att göra en utvärdering av rambestämmelsernas ändamålsenlighet och räckvidd och kommer då bland annat att överväga frågan om huruvida rambestämmelsernas giltighetstid skall förlängas eller om de skall revideras eller avskaffas.

26.5 *Förfarande för Eftas övervakningsmyndighets bedömning av ärenden*

- 1) Eftas övervakningsmyndighet avser i princip att fatta beslut antingen om att godkänna stödet eller om att inleda ett förfarande enligt artikel 1.2 i protokoll nr 3 till övervakningsavtalet inom två månader efter mottagandet av en fullständig anmälan, som bör vara utformad i enlighet med formuläret i bilaga XIII. (Om anmälan är ofullständig, kommer Eftas övervakningsmyndighet att skicka en begäran om kompletterande uppgifter till Efta-staten inom tio arbetsdagar). Tidsfristen på två månader kan endast förlängas om den berörda Efta-staten medger detta.
- 2) Om Eftas övervakningsmyndighet inleder ett förfarande enligt artikel 1.2 i protokoll nr 3 till övervakningsavtalet, kommer övervakningsmyndigheten att fatta ett slutligt beslut inom fyra månader efter beslutet om att inleda förfarandet. Eftas övervakningsmyndighet kommer att beakta allt bevismaterial som kan samlas in under denna tidsperiod, även uppgifter från berörd tredje part och alla andra uppgifter som inte beaktas vid den inledande undersökningen. Därmed skulle undersökningen av ett enskilt ärende normalt ta högst sex månader.

26.6 *Kontroll i efterhand*

- 1) Eftersom det är fråga om stora rörliga investeringar av känslig karaktär, är det viktigt att det finns ett sätt att säkerställa att det stödbelopp som faktiskt betalats ut till stödmottagaren överensstämmer med Eftas övervakningsmyndighets beslut.
- 2) För varje understött projekt som Eftas övervakningsmyndighet godkänt enligt dessa rambestämmelser kommer övervakningsmyndigheten att begära antingen att varje avtal om stöd som ingås mellan den berörda myndigheten i Efta-staten och stödmottagaren innehåller en bestämmelse om återbetalning om avtalet inte följs eller att den sista stora utbetalningen av stöd (t.ex. 25 %) görs först sedan stödmottagaren har försäkrat Efta-staten att projekt genomförs på ett sätt som överensstämmer med övervakningsmyndighetens beslut och under förutsättning att övervakningsmyndigheten, på grundval av Efta-statens uppgifter om genomförandet av projektet, inom 60 arbetsdagar har meddelat sitt godkännande eller inte har gjort några invändningar mot den sista utbetalningen av stödet.

- 3) En kopia av varje avtal om stöd som ingås mellan Efta-staten och stödmottagaren måste sändas till Eftas övervakningsmyndighet så snart parterna har undertecknat avtalet.
- 4) För att säkerställa att Eftas övervakningsmyndighets beslut följs, skall Efta-staten i samarbete med stödmottagarna årligen överlämna en rapport om projektet till övervakningsmyndigheten. Rapporten skall innehålla uppgifter om redan utbetalat stöd, eventuella preliminära rapporter om genomförandet av stödet och en slutlig rapport, där målen anges i form av tidsplan, investeringar och uppfyllande av alla särskilda villkor som fastställs av den myndighet som beviljat stödet.

26.7 *Definition av begrepp*

- 1) Följande definitioner gäller för de begrepp som används i rambestämmelserna.

investeringsprojekt

- 2) Med ett investeringsprojekt avses en investering i anläggningstillgångar vid uppförande av en ny anläggning eller i en verksamhet som medför en avgörande förändring av en produkt som tillverkas vid en befintlig anläggning eller av tillverkningsprocessen vid en sådan anläggning (genom rationalisering, diversifiering eller modernisering). Ett investeringsprojekt kan också bestå i övertagande av en befintlig anläggning som lagts ned eller som skulle ha lagts ned om ett sådant övertagande inte hade ägt rum, men inbegriper inte förvärv av tillgångar från ett företag som har ekonomiska svårigheter (i detta fall gäller riktlinjerna för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter).

Ett investeringsprojekt får inte på ett konstlat sätt delas upp i delprojekt för att undkomma kravet på anmälan.

sammanlagda projektkostnader

- 3) Med sammanlagda projektkostnader avses de sammanlagda kostnaderna för nya materiella och immateriella tillgångar som ett företag köper för att genomföra ett investeringsprojekt och som kommer att skrivas av (eller hyras ut) under de berörda tillgångarnas livstid.

stödberättigande kostnader

- 4) Med stödberättigande kostnader avses kostnaderna för de materiella och immateriella tillgångar som är tillåtna enligt riktlinjerna för regionalstöd.

arbetstillfälle

- 5) Med arbetstillfälle avses ett fast heltidsarbete eller motsvarande deltidsarbete. Det kan vara ett nytt arbetstillfälle eller ett bevarat befintligt arbetstillfälle, som har ett direkt samband med investeringsprojektet, kräver omfattande omskolning och som utan investeringsprojektet inte skulle finnas kvar när den nya produktionen inleds.

relevant marknad

- 6) Vid fastställande av marknadsandelar anses den relevanta produktionsmarknaden eller de relevanta produktmarknaderna bestå av de produkter som omfattas av investeringsprojektet och, i förekommande fall, av de produkter som konsumenterna eller tillverkarna betraktar som substitut för dessa (konsumenterna på grund av produkternas egenskaper, pris och användningsområde, tillverkarna på grund av produktionsanläggningarnas flexibilitet)⁽¹⁰⁾. Den relevanta geografiska marknaden omfattar vanligen EES eller

en betydande del av EES, om konkurrensförhållandena inom det området på ett tillfredsställande sätt kan särskiljas från övriga delar av EES. Om det finns anledning kan den relevanta marknaden eller de relevanta marknaderna anses vara världsomfattande.

strukturell överkapacitet

- 7) Strukturell överkapacitet anses föreligga om kapacitetsutnyttjandegraden inom den relevanta sektorn eller undersektorn⁽¹⁾ under de senaste fem åren i genomsnitt varit mer än 2 procentenheter lägre än för tillverkningsindustrin som helhet. Betydande strukturell överkapacitet anses föreligga om kapacitetsutnyttjandegraden är mer än 5 procentenheter lägre än genomsnittet för tillverkningsindustrin.

vikande marknad

- 8) Marknaden för produkten eller produkterna i fråga anses vara vikande om den genomsnittliga årliga tillväxttakten för den synliga konsumtionen av dessa produkter under de senaste fem åren legat avsevärt under (mer än 10 %) genomsnittet för tillverkningsindustrin som helhet inom EES, såvida det inte finns en stark uppåtgående trend i den relativa tillväxttakten för efterfrågan på produkten eller produkterna. En absolut vikande marknad är en marknad där den årliga tillväxttakten för den synliga konsumtionen under de senaste fem åren varit negativ.

⁽¹⁾ Detta kapitel motsvarar kommissionens meddelande 'Sektorsövergripande rambestämmelser för regionalstöd till stora investeringsprojekt' (EGT C 107, 7.4.1998, s. 7).

⁽²⁾ Dessa rambestämmelser ersätter följaktligen kapitel 21, 'Stöd till textil- och beklädnadsindustrin', i de riktlinjer som antogs och gavs ut av Eftas övervakningsmyndighet den 19 januari 1994 (EGT L 231, 3.9.1994).

⁽³⁾ Se kapitel 16 i dessa riktlinjer.

⁽⁴⁾ Se kapitel 14 i dessa riktlinjer.

⁽⁵⁾ Se kapitel 15 i dessa riktlinjer.

⁽⁶⁾ Regionalt investeringsstöd som beviljas endast för att skapa nya arbetstillfällen enligt beskrivningen i Eftas övervakningsmyndighets riktlinjer för regionalstöd omfattas inte av dessa rambestämmelser.

⁽⁷⁾ Kravet på anmälan gäller självfallet även förslag om att bevilja stöd för särskilda ändamål.

⁽⁸⁾ 15 miljoner euro för projekt inom textil- och konfektionssektorn.

⁽⁹⁾ 30 000 euro för projekt inom textil- och konfektionssektorn.

⁽¹⁰⁾ Om investeringen gäller tillverkning i mellanliggande led, kan den relevanta marknaden bestå av marknaden för slutprodukten, om större delen av produktionen inte säljs på den öppna marknaden.

⁽¹¹⁾ Sektorn eller undersektorn kommer att definieras på lägsta möjliga nivå enligt NACE-systemet."

"BILAGA XIII

STANDARDFORMULÄR FÖR ANMÄLAN ENLIGT DE SEKTORSÖVERGRIPANDE RAMBESTÄMMELSERNA FÖR REGIONALSTÖD TILL STORA INVESTERINGSPROJEKT

Inledning

Av detta formulär framgår vilka uppgifter som skall lämnas av en Efta-stat när den till Eftas övervakningsmyndighet anmäler ett investeringsprojekt som skall lokaliseras till ett stödområde och som omfattas av reglerna för anmälan i de sektorsövergripande rambestämmelserna för regionalstöd till stora investeringsprojekt.

Efta-staterna skall särskilt uppmärksamma följande:

- a) Alla uppgifter som begärs i detta formulär skall lämnas. Om ni emellertid i god tro inte kan besvara en fråga eller endast kan svara i begränsad omfattning med hänsyn till den information som finns tillgänglig, skall detta anges och motiveras.
- b) Om inte samtliga avsnitt har fyllts i fullständigt eller tillfredsställande förklaringar lämnats till varför det inte har varit möjligt att besvara vissa frågor, blir anmälan ofullständig och gäller först från den dag när alla uppgifter har kommit in.
- c) För att underlätta den preliminära bedömningen kan Eftas övervakningsmyndighet begära att Efta-staten och den berörda stödmottagaren lämnar kompletterande uppgifter och/eller förtydliganden i fråga om de uppgifter som lämnats i detta formulär. Den preliminära bedömningen bör lämnas inom tio arbetsdagar och kan föranleda ett tekniskt möte mellan Eftas övervakningsmyndighet och den ansvariga offentliga myndigheten.

Bifogade handlingar

- a) En kopia av utkastet till avtal om stöd eller, om det inte finns något sådant utkast, en kopia av erbjudandet om det planerade stödet. Om det inte finns något utkast till avtal om stöd när anmälan görs, bör en kopia av utkastet sändas in så snart som möjligt, dock senast när utkastet sänds till stödmottagarna.
- b) Kopior av stödmottagarnas senaste årsrapporter och årsredovisningar och, om de ingår i en större koncern, de senaste årsrapporterna och årsredovisningarna för koncernen.
- c) En förteckning över och en kort beskrivning av innehållet i samtliga andra analyser, rapporter, studier och undersökningar som genomförts av stödmottagarna eller på deras uppdrag för att bedöma eller analysera den föreslagna subventionerade investeringen med hänsyn till konkurrensvillkor, konkurrenter (befintliga och potentiella) och marknadsvillkor. Författarens namn och befattning skall anges i varje punkt på förteckningen.

Anmälningförfarande

Anmälan skall göras på Eftas övervakningsmyndighets officiella språk (engelska) eller på ett språk som är officiellt språk i någon av Efta-staterna.

De bifogade handlingarna kan sändas in på originalspråket eller översättas till engelska.

Ekonomiska uppgifter skall anges i lokal valuta eller i euro med uppgift om den omräkningskurs som använts.

Anmälan skall sändas till

Eftas övervakningsmyndighet
rue de Trèves 74
B-1040 Bryssel

eller lämnas personligen under normal kontorstid till samma adress.

Sekretess

Efta-staterna och/eller den berörda stödmottagaren bör observera att alla de uppgifter som lämnas i anmälan kan komma att ligga till grund för ett beslut i ärendet. De uppgifter i denna anmälan som inte bör offentliggöras eller på annat sätt röjas för andra parter skall markeras med beteckningen 'Affärshemlighet'. Skälen till varför dessa uppgifter inte bör röjas eller offentliggöras bör också anges. Om känsliga uppgifter behövs för att Eftas övervakningsmyndighet skall kunna fatta beslut, kommer den att samråda med Efta-staten och/eller stödmottagaren innan de delar av beslutet som innehåller sådana uppgifter offentliggörs.

Kontroll i efterhand

Eftas övervakningsmyndighet är medveten om att det kan vara svårt att på förhand lämna exakta uppgifter i alla delar av detta formulär. Efta-staterna och/eller den berörda stödmottagaren skall göra en så bra förhandsbedömning som möjligt och motivera sina uppgifter. Det investeringsprojekt som erhåller stöd kommer att bli föremål för en kontroll i efterhand genom vilken Eftas övervakningsmyndighet kan kontrollera om uppgifterna i anmälan är riktiga.

AVSNITT 1

EFTA-STAT

- 1.1 *Uppgifter om anmälande offentlig myndighet*
 - 1.1.2 Den anmälande myndighetens namn och adress.
 - 1.1.3 Namnet/namnen på den eller de personer som kan kontaktas om det behövs kompletterande uppgifter samt dennas/dessas telefonnummer, faxnummer, e-postadress och befattning.
- 1.2 *Uppgifter om en kontaktperson vid den ständiga representationen*
 - 1.2.1 Namnet på den person som kan kontaktas om det behövs kompletterande uppgifter samt dennas telefonnummer, faxnummer, e-postadress och befattning.

AVSNITT 2

STÖDMOTTAGARE

- 2.1 *Det investerande företags struktur*
 - 2.1.1 Namnet på stödmottagaren.
 - 2.1.2 Om stödmottagaren inte har samma juridiska identitet som det eller de företag som finansierar projektet eller tar emot stödet, beskriv även dessa skillnader.
 - 2.1.3 Ange namnet på stödmottagarens moderkoncern, beskriv varje moderbolags koncernstruktur och ägandeförhållanden.
- 2.2 *Följande uppgifter för de tre senaste räkenskapsåren för det eller de företag som investerar i projektet.*
 - 2.2.1 Världsomspännande omsättning, omsättning inom EES, omsättning i den berörda Efta-staten.
 - 2.2.2 Vinst efter skatt samt kassaflöde (för koncernen som helhet).
 - 2.2.3 Antal anställda i hela världen, inom EES och i den berörda Efta-staten.
 - 2.2.4 Försäljningens fördelning på olika marknader i den berörda Efta-staten, i resten av EES och utanför EES.
- 2.3 *Om investeringen görs i en befintlig industrianläggning, lämna följande uppgifter för denna enbets tre senaste räkenskapsår.*
 - 2.3.1 Sammanlagd omsättning.
 - 2.3.2 Vinst efter skatt samt kassaflöde.
 - 2.3.3 Antal anställda.
 - 2.3.4 Försäljningens fördelning på olika marknader i den berörda Efta-staten, i resten av EES och utanför EES.

AVSNITT 3

OFFENTLIGT STÖD

Lämna följande uppgifter för varje åtgärd i form av föreslaget offentligt stöd:

- 3.1 *Detaljuppgifter*
 - 3.1.1 Programmets benämning (om det är fråga om stöd för särskilda ändamål, ange detta).
 - 3.1.2 Rättslig grund (lag, förordning osv).
 - 3.1.3 Det offentliga organ som beviljar stödet.
 - 3.1.4 Om den rättsliga grunden är ett stödprogram som Eftas övervakningsmyndighet godkänt, ange datum för godkännandet och det statliga stödärendets referensnummer.
- 3.2 *Det föreslagna stödets form*
 - 3.2.1 Om det föreslagna stödet lämnas i form av bidrag, räntestöd, sänkta sociala avgifter, skattekredit (skattelättnad), tillskott av eget kapital, konvertering eller avskrivning av skulder, mjukt lån, anstånd med skatteinbetalning, belopp som täcks av en statlig garanti osv.
 - 3.2.2 Ange villkoren för utbetalning av det föreslagna stödet.
- 3.3 *Föreslaget stödbelopp*
 - 3.3.1 Nominellt stödbelopp och netto- och bruttobidragsekvivalenten för stödet.
 - 3.3.2 Omfattas stödet av företagsbeskattning (eller annan direkt beskattning)? Om endast delvis, i vilken utsträckning?
 - 3.3.3 Lämna en fullständig tidsplan för utbetalningen av det föreslagna stödet.

Ange följande för hela det föreslagna offentliga stödpaketet:

- 3.4 *Stödåtgärdernas karaktär*
 - 3.4.1 Innehåller det kompletta stödpaketet några åtgärder som ännu inte preciserats närmare? Om ja, beskriv närmare.
 - 3.4.2 Ange vilka av de ovannämnda åtgärderna som inte utgör statligt stöd och skälen härtill.
- 3.5 *Kumulering av offentliga stödåtgärder*
 - 3.5.1 Beräknad bruttobidragsekvivalent (före skatt) för de sammanlagda stödåtgärderna.
 - 3.5.2 Beräknad nettobidragsekvivalent (efter skatt) för de sammanlagda stödåtgärderna.

AVSNITT 4

DET UNDERSTÖDDA PROJEKTET

(De uppgifter som lämnas i detta avsnitt används bland annat för att fastställa resultatet av tillämpningen av den faktor som uttrycker förhållandet mellan kapital och arbetstillfällen.)

- 4.1 *Projektets lokalisering*
 - 4.1.1 Ange region och kommun samt adress.

4.2 *Projektets löptid*

4.2.1 Ange inlednings- och avslutningsdatum för projektet.

4.2.2 Ange planerat startdatum för den nya produktionen och det år då full produktion kan uppnås.

4.3 *Projektbeskrivning*

4.3.1 Ange vilken typ av projekt det är fråga om. Ange också om det gäller en nyetablering, utökning av kapaciteten eller något annat.

4.3.2 Ge en kortfattad, allmän beskrivning av projektet.

4.4 *Uppdelning av projektkostnaderna*

4.4.1 Preciserade de sammanlagda kostnaderna för de investeringar i anläggningstillgångar som skall göras och skrivas av under projekttiden.

4.4.2 Ge en detaljerad beskrivning av de investeringar i anläggningstillgångar och övriga (!) kostnader som har samband med investeringsprojektet genom att fylla i följande tabell.

	Sammanlagda kostnader				Stödberättigande kostnader			
	År 1	År 2	År 3	osv.	År 1	År 2	År 3	osv.
Anläggnings tillgångar								
mark								
byggnader								
installationer, maskiner								
verktyg								
immateriella tillgångar (!)								
övrigt (ange närmare)								
Övriga kostnader								
tillskott av rörelsekapital								
FoU								
startkostnader								
övrigt (ange närmare)								
Summa								

(!) För stora företag kan vissa typer av immateriella investeringar ingå i de stödberättigande investeringarna i anläggningstillgångar, förutsatt att de inte överstiger 25 % av de sammanlagda stödberättigande investeringarna i anläggningstillgångar (se Riktlinjerna för regionalstöd, punkterna 25.4.10 – 12).

4.5 *Finansiering av de sammanlagda kostnaderna för projektet*

4.5.1 Ange hur de sammanlagda kostnaderna för projektet finansieras genom att fylla i följande tabell.

	Belopp			
	År 1	År 2	År 3	osv.
Interna medel				
Tillskott av eget kapital				
Lån från privata institut				
Lån från offentliga institut				
Offentligt stöd (nationellt och annat)				
Övrigt (ange närmare)				
Summa				

4.6 *Skapande av arbetstillfällen*

4.6.1 Skapas nya permanenta arbetstillfällen (som motsvarar heltid) genom projektet? Om ja, ange hur många arbetstillfällen som skapas och för hur lång tid. Beskriv också de arbetstillfällen som skapas.

4.7 *Bevarande av befintliga arbetstillfällen*

4.7.1 Bevaras befintliga arbetstillfällen genom projektet? Om ja, ange hur många arbetstillfällen som bevaras och för hur lång tid. Beskriv också de arbetstillfällen som bevaras.

4.7.2 Beskriv i detalj den omskolning som krävs för att bevara dessa permanenta arbetstillfällen genom att ange det genomsnittliga antalet timmar och de genomsnittliga kostnaderna (förutom lönen till de personer som omskolas).

4.7.3 Beskriv varför dessa arbetstillfällen skulle hotas på kort sikt om projektet inte genomfördes.

AVSNITT 5

UPPGIFTER OM KAPACITET OCH BERÖRDA MARKNADER

(De uppgifter som lämnas i detta avsnitt används för att fastställa resultatet av tillämpningen av konkurrensfaktorn. En definition av relevanta marknader, strukturell överkapacitet och vikande marknader ges i bilagan.)

- 5.1 *Beskrivning av produkter som planeras inom projektet*
- 5.1.1 Ange vilka produkter som kommer att tillverkas vid den understödda anläggningen när investeringen avslutats (ange KN-numret) och de sektorer eller undersektorer som produkterna tillhör (ange NACE-koden).
- 5.1.2 Vilka produkter kommer att ersättas? Om dessa ersatta produkter inte tillverkas vid samma anläggning, ange var de tillverkas idag.
- 5.1.3 Vilka andra produkter kan tillverkas vid samma nya anläggning med låga merkostnader eller helt utan merkostnader?
- 5.2 *Beskrivning av de relevanta geografiska marknaderna*
- 5.2.1 Beskriv de relevanta geografiska marknaderna om dessa inte motsvaras av EES.
- 5.2.2 Varför motsvaras inte den geografiska marknaden av EES?
- 5.3 *Uppgifter om kapacitet*
- 5.3.1 Beräkna projektets inverkan på stödmottagarens totala lönsamma kapacitet inom EES (också för koncernen som helhet) för varje berörd produkt (i enheter per år året närmast före projektets inledningsår och efter avslutat projekt).
- 5.3.2 Gör en uppskattning av den totala kapacitetsutnyttjandegraden inom EES (eller på den relevanta geografiska marknaden) i de berörda sektorerna eller undersektorerna under de senaste fem åren. Hur stor har stödmottagarens andel av denna kapacitet varit under denna period? Vilken kapacitetsutnyttjandegrad har stödmottagaren haft i den berörda sektorn eller undersektorn?
- 5.4 *Marknadsdata*
- 5.4.1 Ange den synliga konsumtionen (?) av de berörda produkterna under vart och ett av de senaste fem räkenskapsåren. Om det finns statistiska uppgifter från andra källor, bifoga även dessa för att belysa svaret.
- 5.4.2 Gör en prognos för utvecklingen av den synliga konsumtionen av de berörda produkterna under de kommande tre räkenskapsåren. Om det finns statistiska uppgifter från andra källor, bifoga även dessa för att belysa svaret.
- 5.4.3 Är den relevanta marknaden vikande? Varför? Om inte, varför?
- 5.4.4 Gör en uppskattning av stödmottagarens eller dess moderkoncerns marknadsandel (i värde) under året närmast före projektets inledningsår och efter avslutat projekt.

AVSNITT 6

REGIONAL PÅVERKAN

(De uppgifter som lämnas i detta avsnitt används för att fastställa resultatet av tillämpningen av regionalfaktorn.)

- 6.1 *Uppgifter om arbetstillfällena som skapats hos stödmottagarens primära underleverantörer och kunder*

- 6.1.1 Vilket av de tre nedanstående alternativen beskriver enligt Efta-staten och/eller stödmottagaren bäst den omfattning i vilken arbetstillfällen har skapats hos primära underleverantörer och kunder till följd av projektet?
- i) Varje arbetstillfälle som skapats av stödmottagaren har i sin tur lett till att många andra arbetstillfällen har skapats (över 100 %).
 - ii) Varje arbetstillfälle som skapats av stödmottagaren har i sin tur lett till att ganska många andra arbetstillfällen har skapats (mellan 50 % och 100 %).
 - iii) Varje arbetstillfälle som skapats av stödmottagaren har i sin tur endast lett till att ett litet antal andra arbetstillfällen har skapats (under 50 %).
- 6.1.2 Motivera och förklara svaret på föregående fråga.
- 6.1.3 Gör en så komplett förteckning som möjligt över potentiella primära underleverantörer till den nya produktionen inom stödområdet eller stödområdena.
- 6.1.4. Gör en så komplett förteckning som möjligt över potentiella kunder till den nya produktionen inom stödområdet eller stödområdena.

(¹) Investeringskostnader som inte kan skrivas av under projektiden.

(²) Produktionen plus importen minus exporten.”

Utfärdade den 4 november 1998.

På Eftas övervakningsmyndighets vägnar

Knut ALMESTAD

Ordförande

RÄTTELSER

Rättelse till kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättande av en tullkodex för gemenskapen

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 253 av den 11 oktober 1993)

I artikel 1.11 skall det

i stället för: "Konventionen om temporär import slöts i Istanbul den 26 juni 1990."

vara: "Konventionen om temporär import som slöts i Istanbul den 26 juni 1990."

Artikel 151.1

På rad 2, 3 och 6

skall "identiska" ersättas med "liknande".

I artikel 156a.1 andra stycket skall det

i stället för: "... i artikel 25.4."

vara: "... i artikel 25.4."

I artikel 190 b och c skall det

i stället för: "... flygplatser i gemenskapen..."

vara: "... gemenskapsflygplatser ...".

I artikel 190e skall det

i stället för: "... hamnar i gemenskapen..."

vara: "... gemenskapshamnar ...".

i stället för: "... som regelbundet går i ..."

vara: "... som går i regelbunden ...".

I artikel 191 första strecksatsen skall det

i stället för: "... den flygplats där avresan sker..."

vara: "... avgångsflygplatsen...".

I artikel 193.1 skall det

i stället för: "... någon hamn inom gemenskapen..."

vara: "... vilken gemenskapshamn som helst...".

I artikel 193.2 första strecksatsen skall det

i stället för: "... flygplats i gemenskapen,"

vara: "... gemenskapsflygplats,".

Artikel 208.3 andra strecksatsen

skall ges följande lydelse:

"— eller, framför allt vid framställning av deklARATIONER med hjälp av databehandling, två set med vardera fyra kopior, enligt förlagan som visas i bilaga 32."

I artikel 226 d skall det

i stället för: "... dessa."

vara: "... detta."

Artikel 233.1 a första strecksatsen

skall ges följande lydelse:

"— passage genom den gröna eller 'Inget att deklarerar' -filen vid tullkontor där tvåfilsystem förekommer,"

I artikel 233.1 a andra strecksatsen skall det

i stället för: "... två filsystem ..."

vara: "... två filsystem ...".

I artikel 257.2 och 4 skall det

i stället för: "... stödjande ..."

vara: "... styrkande ...".

I artikel 257.5 första strecksatsen skall det

i stället för: "— om punkt 3 i andra strecksatsen eller punkt 4 i andra strecksatsen a tillämpas ..."

vara: "— om punkt 3 andra strecksatsen eller punkt 4 a andra strecksatsen tillämpas ...".

I artikel 260.1 skall det

i stället för: "... artikel 261—262 ..."

vara: "... artiklarna 261 och 262 ...".

I artikel 275.1 skall det

i stället för: "... tullagring ..."

vara: "... lagring i tullager ...".

i stället för: "... samt i fält 44, ..."

vara: "... samt, i fält 44, ...".

i stället för: "... till ansökningen om artikel 556.1 ..."

vara: "... till ansökningen i de fall artikel 556.1 ...".

I artikel 309 c skall det

i stället för: "... transiteringskontor ..."

vara: "... transittullkontor ...".

i stället för: "... utförselplatsen ..."

vara: "... platsen för utfart ...".

i stället för: "... införselplatsen ..."

vara: "... platsen för infart ...".

I artikel 310.1 tredje strecksatsen skall det

i stället för: "... förfarandet för aktiv förädling eller restitutionssystemet, ..."

vara: "... förfarandet för aktiv förädling, restitutionssystemet, ...".

Artikel 311.1

I den inledande meningen

skall "intern" införas framför "gemenskapstransitering".

I artikel 313.2 skall det

i stället för: "Utan hinder av första stycket och i överensstämmelse ..."

vara: "Utan hinder av första stycket a och i överensstämmelse ...".

I artikel 326.1 b skall det

i stället för: "ett annat gemenskapsfiskefartyg eller det gemenskapsfiskefartyg ..."

vara: "ett annat gemenskapsfiskefartyg eller det gemenskapsfabriksfartyg ...".

I artikel 328 sista stycket skall det

i stället för: "... Formulärens giltighetstid ..."

vara: "... Formulärens giltighet ...".

I artikel 335 andra stycket skall det

i stället för: "... En ifyllt kopia ..."

vara: "... Ett ifyllt exemplar ...".

I artikel 352.1, 2 och 4 skall det

i stället för: "... transiteringskontor ..."

vara: "... transittullkontor ...".

I artikel 352.2 skall det

i stället för: "... ett transiteringsintyg upprättat ..."

vara: "... en gränsövergångsattest upprättad ...".

- I artikel 352.3 skall det
i stället för: "Transiteringskontoren ..."
vara: "Transittullkontoren ...".
- I artikel 352.4 skall det
i stället för: "... transiteringsintyget ..."
vara: "... gränsövergångsattesten ...".
- I artikel 355.1 skall det
i stället för: "... genomföra ..."
vara: "... åsätta ...".
- I artikel 360.4 skall det
i stället för: "... i bilaga LI."
vara: "... i bilaga 51".
- I artikel 363.1 skall det
i stället för: "... säkerhetsintyget ..."
vara: "... garanticertifikatet ...".
i stället för: "... intygets ..."
vara: "... certifikatets ...".
- I artikel 363.2 skall det
i stället för: "... intygets ..."
vara: "... certifikatets ...".
- I artikel 364 och 365 skall det
i stället för: "... säkerhetsintyg ..."
vara: "... garanticertifikat ...".
- I artikel 365 skall det
i stället för: "... säkerhetskontoret ..."
vara: "... garantitullkontoret ...".
- I artikel 366 skall det
i stället för: "... säkerhetsintyg ..."
vara: "... garanticertifikat ...".
i stället för: "... säkerhetskontoret ..."
vara: "... garantitullkontoret ...".
i stället för: "... intyg ..."
vara: "... certifikat ...".
- I artikel 367.2 skall det
i stället för: "... säkerhetskontor ..."
vara: "... garantitullkontor ...".
- I artikel 438.3 sista strecksatsen skall det
i stället för: "Tulldeklarerat"
vara: "Tullklarerat".
- I artikel 444.11 c tredje strecksatsen skall det
i stället för: "— Flygbolaget skall för varje post i godsspecifikationen ange koden 'T1' för varor som befordras enligt förfarandet för extern gemenskapstransitering, koden 'T1'..."
vara: "— Flygbolaget skall för varje post i godsspecifikationen ange koden 'T1' för varor som befordras enligt förfarandet för extern gemenskapstransitering, koden 'TF'..."
- I artikel 448.2 skall det
i stället för: "När tullmyndigheterna ..."
vara: "2. När tullmyndigheterna ...".

Artikel 504.2

skall ges följande lydelse:

"Tullagerförfarandet kan också tillämpas på ett privat lager som överensstämmer med andra strecksatsen i andra stycket i artikel 99 i kodexen, där lagerhavaren är samma person som uppläggaren, men inte nödvändigtvis ägare till varorna, enligt en ordning som tillåter lagring av varor i lagringsutrymmen som tillhör tillståndshavaren i enlighet med artikel 98.3 i kodexen. Denna ordning klassificeras som ett lager av typ E."

Artikel 504.3

Mellan "med" och "artikel 99" skall införas "första strecksatsen i andra stycket i".

Artikel 509.2 första meningen

Orden "skall ansökan inges till de tullmyndigheter som utsetts av den medlemsstat" skall utgå.

Artikel 552.1 a v

Orden "importerade enligt tillståndet" skall utgå.

I artikel 552.1 e i skall det

i stället för: "olönsam"

vara: "omöjlig".

I artikel 560.3 tredje stycket, tredje raden skall det

i stället för: "ett"

vara: "att".

Artikel 577.2 a

Orden "i tredje land" skall utgå.

I artikel 580.4 skall det

i stället för: "... någon godkänd tullbehandling ..."

vara: "... någon av de godkända tullbehandlingar som avses i artikel 89 i kodexen ...".

I artikel 638.2 skall det

i stället för: "återbetalningskravet/IP"

vara: "återbetalningskrav/AF".

I artikel 638.4 och artikel 639.1 skall det

i stället för: "återbetalningskravet/IP"

vara: "återbetalningskrav/AF".

I artikel 640.1 skall det

i stället för: "Återbetalningskravet/IP"

vara: "Återbetalningskravet/AF".

Artikel 640.1 g

skall ges följande lydelse:

"Förädlingsprodukternas slag, kvantitet och godkända tullbehandling."

I artikel 642.2 skall det

i stället för: "återbetalningskrav/IP"

vara: "återbetalningskrav/AF".

Artikel 648.1 a

Orden "eller flera" skall utgå

I artikel 679.2 a skall det

i stället för: "containrar"

vara: "behållare".

I artikel 771.1 och 771.2 skall det

i stället för: "lossning"

vara: "transport".

I artikel 793.3 skall det

i stället för: "... som är etablerad i utförselkontorets distrikt ..."

vara: "... som är etablerad i utfartstullkontorets distrikt ...".

I artikel 793.4 tredje stycket skall det

i stället för: "upptäcker"

vara: "fastställer".

I artikel 793.6 första stycket skall det

i stället för: "... skall utfartstullkontoret påteckna exemplar 3 ..."

vara: "... skall avgångstullkontoret påteckna exemplar 3 ...".

I artikel 793.6a första stycket skall det

i stället för: "följedokument"

vara: "ledsagardokument".

i stället för: "... och återsända det till deklaranter ..." "

vara: "... och återlämna det till deklaranter ...".

I artikel 793.6a första, andra och tredje stycket skall det

i stället för: "följedokumentet"

vara: "ledsagardokumentet".

I artikel 793.6a sista stycket skall det

i stället för: "punktskatteföljedokumentet"

vara: "ledsagardokumentet".

I artikel 793.7 skall det

i stället för: "Utfartstullkontoret"

vara: "Exporttullkontoret".

I artikel 796.2 skall det

i stället för: "... i fråga om transiteringar av utfartstullkontoret."

vara: "... i fråga om transiteringar, av avgångstullkontoret."

I artikel 798 första stycket skall det

i stället för: "... som anges i bilaga 37 inges för exporttullkontoret."

vara: "... som anges i bilaga 37 inges till exporttullkontoret."

I artikel 847 skall det

i stället för: "När tullformaliteter genomförs, ... "

vara: "När tullformaliteter för export fullgörs, ... "

I artikel 848.3 skall det

i stället för: "... bevis för att identifiera returvarorna."

vara: "... bevisning, särskilt i syfte att identifiera returvarorna."

I artikel 855 skall det

i stället för: "Det skall bevilja denna begäran, ... "

vara: "De skall bevilja denna begäran, ... "

Bilaga 1

I rubriken till exemplar 1, 2 och 3 skall det

i stället för: "TAXEUPPLYSNINGAR"

vara: "KLASSIFICERINGSBESKED".

i stället för: "BTU"

vara: "BKB".

I fält 2 i exemplar 2 och 3, fält 10 i exemplar 1, 2 och 3 och fält 12 i exemplar 4 och 5 skall det
i stället för: "BTU"

vara: "BKB".

Bilaga 1a

I rubriken skall det

i stället för: "URSPRUNGSUPPLYSNINGAR"

vara: "URSPRUNGSBESKED".

I rubriken samt fältet "Viktigt" och fält 2, 11, 13, 16 och 19 skall det

i stället för: "BUU"

vara: "BUB".

I fält 6 och 17 skall det

i stället för: "BTU"

vara: "BKB".

Bilaga 67/B

I punkt 4 c i förslaget och i Anmärkningarna avseende de olika punkterna skall det

i stället för: "huvudsakliga"

vara: "primära".

I punkt 5 i förslaget skall det

i stället för: "tresidigt förfarande"

vara: "tresidig trafik".

Bilaga 68/B

I punkt 4 c i förslaget och i fotnot 3 skall det

i stället för: "huvudsakliga"

vara: "primära".

I punkt 5 i förslaget skall det

i stället för: "tresidigt förfarande"

vara: "tresidig trafik".

Bilaga 85

I kolumn 5 skall det

i stället för: "Huvudförädlingsprodukter"

vara: "Primära förädlingsprodukter".

I kolumn 7 skall det

i stället för: "KN-nummer"

vara: "Kod".

I fotnot 2 skall det

i stället för: "KN-nummer"

vara: "koder".

i stället för: "det avgörande KN-numret"

vara: "den avgörande koden".

Bilaga 86

I kolumn 6 skall det

i stället för: "Huvudförädlingsprodukter"

vara: "Primära förädlingsprodukter".

Bilaga 87

I andra kolumnens rubrik skall det

i stället för: "Varor för vilka tillstånd har getts för bearbetning under tullkontroll"

vara: "Varor för vilka bearbetning under tullkontroll är tillåten".

I andra och tredje kolumnens rubriker skall det

i stället för: "Spalt 1" och "Spalt 2"

vara: "Kolumn 1" och "Kolumn 2".

Bilaga 106 (INF 2)

I fält "INF 2" i formulärets övre högra hörn skall det

i stället för: "[TRIANGELSYSTEM]"

vara: "[TRESIDIG TRAFIK]".

I fält 17 skall det

i stället för: "UTFÖRSELTULLKONTORET"

vara: "TULLKONTORET FÖR UTFART".

Bilaga 110 (INF 3)

I anmärkningarna på formulärets baksida (original och kopia) beträffande fält 1 skall det

i stället för: "handelsnamn"

vara: "företagsnamn".

I anmärkningarna på formulärets baksida (original och kopia) beträffande fält 4 skall det

i stället för: "handelsbeskrivning"

vara: "handelsbenämning".
